

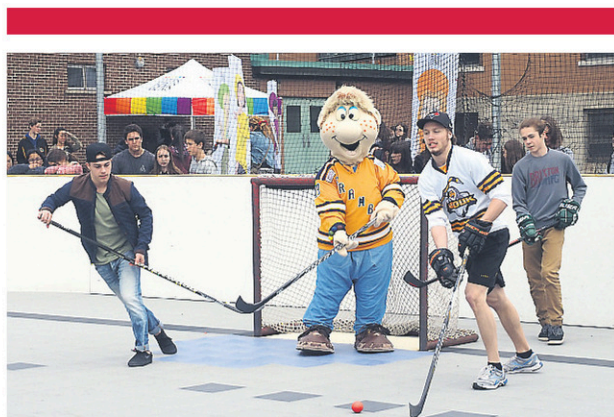


PHOTO ALAIN DION

MODERNISATION DE LA BIBLIOTHÈQUE PAUL.-O.-TRÉPANIÉ

LE PROJET SE MET EN BRANLE

PAGE 3



Du dek hockey contre l'homophobie

PAGE 2

Femmes entrepreneures au Canada

Une Bromontoise dans le top 100

PAGE 7

GNR CORBUS
Confortablement installé

CLIMATISEUR MURAL manuflow 12 000 BTU

1695\$
INSTALLATION INCLUSE

» COMPREND 15' DE LIGNE.
» BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN SUS.
POUR UN TEMPS LIMITÉ.

Vos experts en climatisation et chauffage.
450 375-5030 GNRCORBUS.COM

3877903

COWIE

Tellement plus qu'une poissonnerie

586, Breton, Granby |
450 375-6400

Jusqu'à épuisement des stocks

HOMARIDS 5 POUR 40\$

VIVANTS OU CUTTS



POUR SOULIGNER LA JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE

Un match de dek hockey amical



MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Il y a les garçons, il y a les filles, et tout ce qu'il y a entre les deux. Et puis il y a l'amour, qui n'a ni sexe, ni âge, ni frontières. Pour souligner la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie, Divers-Gens, un organisme sans but lucratif et un réseau d'entraide pour les personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles, transgenres (LGBT) de la Haute-Yamaska, a organisé un match amical de dek hockey entre des joueurs des Titans de l'école secondaire du Verbe Divin et des Inouk du Cégep de Granby.

Selon la coordonnatrice Catherine Masse, le milieu du sport en est un où l'homophobie persiste, malgré l'ouverture des esprits. C'est pourquoi l'activité revêtait un caractère hautement symbolique. « C'est un milieu encore très masculin, qui ne laisse pas encore de place à l'homosexualité. À l'inverse, une fille qui performe dans certaines disciplines peut se faire traiter de lesbienne. On touche à des notions d'hétérosexisme : il y a les choses pour les gars, les choses pour les filles, et ce qu'il y a entre les deux n'existe pas », déplore l'intervenante.

« Chez Divers-Gens, on croit que tout le monde a le droit d'aimer qui il veut sans égard à son orientation, son identité ou son expression sexuelle », ajoute-t-elle.

MIEUX CONNAÎTRE POUR COMPRENDRE

Heureusement, l'homosexualité et la notion de transidentité, c'est-à-dire quand un individu ne s'associe pas à son sexe de naissance, sont de plus en plus acceptées par la population en général comme étant des réalités courantes, et ce, en grande partie grâce à la médiatisation de cas vécus. « Plus on en parle, plus on veut en parler et plus ça semble normal, dit M^{me} Masse. Et puis, dans le cas des transgenres, par exemple, il y a des personnalités comme Michelle Blanc et Marie-Marcelle Godbout qui ont aidé à faire connaître cette réalité-là. Ça fait en sorte que de plus en plus de parents sont sensibilisés. Ça se passe tellement mieux quand l'enfant est entouré d'amour. »

C'est aussi ce que croit Jean-Sébastien Sauvé, doctorant spécialisé dans le droit des personnes trans, et chargé de cours à la faculté de droit de l'Université de Montréal. « Je pense que plus on en parle, plus c'est accepté, constate-t-il. Les médias diffusent de plus en plus de cas, et ce sont de belles victoires qui sont présentées dans bon nombre de cas. Pour quelqu'un de transgenre qui voit ça, c'est plus encourageant d'entreprendre des démarches en sachant qu'il n'est pas seul dans son cas. »

LE POUVOIR DES MOTS

Au-delà de la démythification et de la sensibilisation aux diverses orientations et identités sexuelles, il y a beaucoup de travail à faire sur le terrain pour faire prendre conscience aux gens du poids des mots qu'ils choisissent pour s'exprimer, note-t-on.



Pour souligner la Journée internationale de lutte contre l'homophobie et la transphobie, l'organisme Divers-Gens a organisé un match amical de dek hockey entre des joueurs des Titans de l'école secondaire du Verbe Divin et des Inouk du Cégep de Granby. — PHOTO ALAIN DION

« Une gang de gars ensemble qui se traitent de "fifs", pour eux c'est drôle, mais ils ne réalisent pas que c'est un terme qui est offensant pour les homosexuels, illustre M^{me} Masse. Jamais ils ne penseraient traiter un homosexuel de fif, mais le jeune à côté qui se questionne et qui entend ça, ça lui enlève peut-être le goût de s'ouvrir... »

« Le sens de ces mots-là n'est pas nécessairement le même qu'avant. Mais il y a toujours

un lien entre la faiblesse de quelqu'un et le mot qu'on choisit, et ça peut faire mal. Il ne faut pas utiliser une différence pour discriminer ou pour diminuer quelqu'un d'autre », poursuit-elle.

Jean-Sébastien Sauvé estime pour sa part que l'éducation a un grand rôle à jouer dans le choix des mots. « Il y a encore beaucoup de commentaires grossiers à l'endroit des personnes gaies ou trans, particulièrement sur les médias sociaux. Ça montre qu'il

demeure une certaine mécompréhension du phénomène. Il y a encore beaucoup de travail à faire pour l'acceptation, mais on s'en va dans la bonne direction », croit-il.

Divers-Gens a profité de l'activité pour poursuivre sa distribution de bracelets aux couleurs de l'arc-en-ciel, symbole de la communauté LGBT. Depuis le 4 mai, l'organisme en a remis plus de 1500 à des gens de Granby et de la région.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

offert par
laVoixdel'Est

MONOSKI, nom masculin

- Définition** – Ski unique recevant les deux pieds, utilisé pour se déplacer sur la neige ou sur l'eau.
- Champ lexical** – télémark, snowboard, glisse, skieur, surf, planche, neige, bosse, derby ; alpin.
- Anagramme** – kimonos.

DÉFI!

Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

SOMMAIRE

Affaires	6
Arts et culture	7
Carrières et professions	15
Horoscope	16
Jeux	23
Loterie	9
Nécrologie	20 à 22
Observateur	26
Opinions	10
Petites annonces	18
Sports	24
Super grille	16

NOUS JOINDRE

FACEBOOK
facebook.com/
lavoixdelest

TWITTER
@lavoixdelest

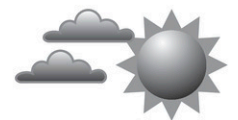
NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité et petites annonces 450-777-7221

COURRIEL
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Généralement ensoleillé.
Max. 17 Min. 3



DEMAIN
Nuageux avec 60% de probabilité d'averses.
Max. 15 Min. 4





Le projet de modernisation de la bibliothèque Paul-O-Trépanier sera lancé à la mi-juin. — PHOTO ALAINDION

MODERNISATION DE LA BIBLIOTHÈQUE

Trois importants contrats accordés



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Prévu à compter de la mi-juin, le projet de modernisation de la bibliothèque Paul-O-Trépanier à Granby a franchi une nouvelle étape. Trois contrats importants ont été accordés lors de la dernière séance du conseil municipal, dont celui de l'entrepreneur général qui réalisera les travaux.

Ce contrat a été octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, Groupe Drumco Construction de Drummondville, au coût de 1,5 million \$. Le projet a suscité de l'intérêt, car 15 entreprises se sont procuré les documents d'appels d'offres. Six soumissions ont été déposées à l'hôtel de ville. «C'est tombé à peu près pile sur les

estimations», s'est réjoui le maire Pascal Bonin.

Autres contrats accordés dans le cadre de ce projet : un pour le service de déménagement de la bibliothèque et l'autre pour la peinture en poudre électrostatique pour l'ensemble des rayonnages actuels de la bibliothèque. Déménagement M.E.C. Plus de Montréal a obtenu le premier contrat avec une soumission de 96 136 \$, tandis qu'Électro-Peintres du Québec, à Boucherville, a été la seule entreprise à répondre à l'appel d'offres sur invitation de la Ville, pour le deuxième mandat, avec une soumission de 60 361 \$.

Les coûts totaux du projet de réfection de la bibliothèque municipale ont été estimés à 2,2 millions \$. «On va se moderniser avec les bornes auto-prêts, les chutes intelligentes, le nouveau matériel électronique, les places d'animation. On va être ailleurs. Je pense que ça va plaire beaucoup aux citoyens», a commenté le maire Bonin aux médias au terme de la séance du conseil.

LONGUE FERMETURE

Les travaux ne sont toutefois pas sans créer du mécontentement au sein de la population. Certains critiquent le fait qu'il soit impossible d'emprunter des documents durant la période de cinq mois au cours de laquelle les travaux seront réalisés. La fermeture de la bibliothèque est prévue du 13 juin au 4 novembre.

Durant cette période, un service minimal sera offert à la population, aux heures régulières d'ouverture, pour permettre la consultation des postes informatiques ou des journaux du jour. Ce point de service temporaire sera aménagé au sous-sol du centre culturel France-Arbour. Le service de carte loisirs y sera aussi offert.

Le maintien d'un point de service plus complet aurait été possible, reconnaît le maire. Mais l'opération aurait été très complexe et les coûts qui y sont associés, trop importants, affirme Pascal Bonin. «On ne peut pas restaurer et garder ouvert en même temps. (...) Fermer était la meilleure décision à prendre.

C'est un petit moment à passer. Après, les gens vont être fiers», dit-il.

Le directeur du service de la coordination du loisir, des arts, de la culture et de la vie communautaire, Patrice Faucher, précise pour sa part que le personnel de la bibliothèque profitera de la période de fermeture pour ajouter une puce électronique à chacun des quelque 110 000 documents de la collection de la bibliothèque afin qu'ils puissent être compatibles avec les nouvelles technologies qui seront mises de l'avant. «On va faire un blitz de deux ou trois mois juste pour ça. Ça aurait été difficile de monter une autre bibliothèque et de faire le puçage en même temps», dit-il.

BIBLIOTHÈQUE HORS LES MURS

Pour compenser la fermeture de la bibliothèque, les conditions de prêts ont été révisées, de sorte qu'il sera possible d'emprunter des livres et de les conserver tout l'été, jusqu'à la réouverture en novembre, note Patrice Faucher.

Ce dernier affirme par ailleurs que le concept de bibliothèque hors les murs, qui permet la circulation des livres dans un autre contexte, est appelé à prendre de l'expansion. Les boîtes Alire-retour, disposées à certaines intersections de rues, et celles des Livres de passage, installées dans les parcs, seront bien alimentées durant l'été, dit M. Faucher. La bibliothèque sera aussi présente à la Fête nationale ainsi qu'à la Fête des mascottes. Les livres usagés, à vendre à la suite de l'élagage de la collection effectuée, seront aussi offerts au point de service temporaire.

À terme, la nouvelle bibliothèque modernisée devrait présenter un espace plus aéré, plus lumineux. Pour y arriver, la façade sera revue, comme le démontrent les plans présentés à la population. Des zones seront aussi aménagées à l'intérieur pour répondre aux besoins des différentes clientèles. Le nombre de postes informatiques et de places assises est aussi appelé à grimper.

NOUVEAU PROJET À ROXTON POND

Visite libre
Dimanche de
midi à 16 h



Rue Jacob-Nicol
(à l'arrière de l'hôtel de ville)

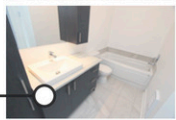
Cuisine très
fonctionnelle
avec un espace
de travail
impressionnant



Entrée vitrée
laissant
pénétrer le
soleil



Salle de bains
avec douche et
bain séparés



- 2 chambres à coucher
- Garantie 5 ans GCR
- Services d'égout et d'aqueduc inclus
- Frais de notaire inclus.
- Taxe de bienvenue incluse.

Pour renseignements:
Marcel Bousquet
450 378-6164

Entrepreneur:
André Milord
514 910-2661

RBQ: 5697-4926-01

À partir de
174 500 \$
Garantie GCR
Ristourne TPS et TVQ

5021554

L'AUBERGE SOUS MON TOIT

Au-delà de l'hébergement



MARIE-ÉLISE FAUCHER
marie-elise.faucher@lavoixdelest.ca

Ressource unique à Granby, l'Auberge Sous Mon Toit offre bien plus que l'hébergement et trois repas par jour aux hommes de 18 à 35 ans. Ses services de relation d'aide ont pour objectif une réinsertion sociale adaptée à chacun. L'institution organisait une journée porte ouverte, mardi.

« C'est la première fois que je vois autant de filles sur l'étage! » lance un résident, alors qu'un groupe d'intervenantes sociales et autres actrices du milieu sillonnent les corridors de l'Auberge Sous Mon Toit (ASMT). Ils sont une centaine comme Alexandre à passer ici chaque année. Âgés de 30 ans en moyenne, ces hommes qui vivent des difficultés de tout acabit trouvent à l'ASMT l'écoute et les outils nécessaires pour réintégrer le marché du travail. Une équipe d'intervenants cliniques, certains spécialisés en toxicomanie, d'autres en criminologie, les soutient dans leurs démarches.

L'Auberge Sous Mon Toit se distingue des autres ressources à Granby puisque ses services comprennent l'élaboration d'un plan d'intégration personnalisé à chaque résident. « Une semaine après son arrivée, il s'assoit avec une intervenante pour déterminer la ligne directrice de son séjour. On lui demande ce qu'il a le goût de réaliser à l'Auberge, ce qu'il veut apporter comme changements et ce qu'il est prêt à faire aussi », explique Kim Doré, intervenante clinique.

Pour Alexandre, qui s'apprête à partir après un séjour de deux semaines, ça a déjà fait une différence. « C'est chaleureux, c'est accueillant, c'est comme une famille », dit-il. Lorsqu'il a obtenu sa libération conditionnelle du pénitencier de Drummondville, l'homme a dû trouver une maison de transition pour l'accueillir avant son transfert à Québec. Le plan d'intégration conçu pour lui aura été bénéfique. « Je garde mon temps libre structuré », dit-il, précisant qu'auparavant, il avait du mal à partager loisirs et responsabilités.



Manuella Tremblay et Kim Doré font partie de l'équipe clinique de l'Auberge Sous Mon Toit, qui vise une réinsertion sociale adaptée pour les hommes de 18 à 35 ans. — PHOTO JANICK MAROIS

Les services d'hébergement de l'établissement sont ouverts 7 jours sur 7, ce qui signifie qu'un homme peut téléphoner ou se présenter sur place et obtenir une chambre pour la nuit. « À moins qu'il n'y ait plus de lits vacants », précise la superviseuse clinique de l'établissement, Manuella Tremblay. C'est que le contrat de l'Auberge prévoit un nombre précis de lits pour les résidents non judiciairisés. Ces lits ne peuvent être occupés par les résidents judiciairisés (NDLR: relevant du ministère de la Sécurité publique ou du Service correctionnel du Canada), et vice-versa. Dotée de 20 chambres individuelles, l'Auberge doit alors référer ces personnes à une autre ressource.

« On a déjà eu un gars qui a été 10 ans dans la rue. Son objectif à lui, c'était juste de dormir sur un matelas. »

— Derek Tremblay,
directeur général de l'Auberge

« Les ressources manquent à Granby », soutient Manuella Tremblay. Elle en nomme trois: Le Passant, la Maison Arc-En-Ciel et Le Joins-Toi.

Ceux qui parviennent à réserver leur place à l'Auberge Sous Mon

Toit peuvent y rester jusqu'à un an, maximum. « C'est sûr que c'est un milieu facilitant », prévient Kim Doré. « C'est moins cher qu'un logement, ils n'ont pas à prévoir faire l'épicerie ou aller à la buanderie. » Pour éviter qu'un résident mûr ne prenne la place d'autres hommes dans le besoin, l'équipe clinique se réunit toutes les semaines et évalue la situation de chacun.

L'accompagnement à la recherche d'emploi et au retour aux études fait partie des services offerts. Pour y avoir droit, les résidents doivent respecter le code de vie de l'établissement, par exemple en participant aux ateliers obligatoires et en exécutant des tâches ménagères. Un système de points a également été mis en place. « Un résident qui ne fait pas ses tâches pendant huit semaines, par exemple, va perdre des points. Mais s'il se reprend en main et qu'il les fait pendant deux semaines consécutives, il va regagner des points. Ils se valorisent là-dedans », fait remarquer Kim Doré.

Le directeur général de l'ASMT, Derek Tremblay, appuie son taux de réussite de 99,9 % sur ces petites victoires. « On a déjà eu un gars qui a été 10 ans dans la rue, raconte-t-il. Son objectif à lui, c'était juste de dormir sur un matelas. »

Pour en connaître davantage sur la ressource, visitez www.aubergessousmontoit.com.

SUPER SPÉCIAUX POUR
la fête des Patriotes

en magasin

CENTRE
Jardin
ST-CÉSAIRE

LES PRODUITS EN VRAC
C'EST NOTRE SPÉCIALITÉ

- Produits en vrac
- Produits en sac
- Pierres naturelles
- Outillage de jardin
- Semences, engrais et pesticides
- Drains et ponceaux
- Pots fleuris, vivaces, annuelles et arbustes
- Pavés, murets et marches, dalles et bordures

BOLDUC

Techo-Bloc

PIERRES
NATURELLES



Venez nous rencontrer!

630, route 112, Saint-Césaire, Québec J0L 1T0
450-469-3156 • WWW.OSTIGUYROBERT.COM

5043199



La saison d'Écolovélo du cœur est officiellement lancée. Dans l'ordre habituel: Tommy Hurdle, Jessica Lantin, Michel Joly, Marie-Danielle Voyer, Simon Robert et Alain Massé. — PHOTO ALAIN DION

ÉCOLOVÉLO À GRANBY

Rouler en encourageant l'insertion sociale



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — La saison est officiellement lancée chez Écolovélo du cœur de Granby. Les citoyens peuvent non seulement emprunter gratuitement un vélo à différents points stratégiques dans la ville, mais ils peuvent aussi faire réparer leur bicyclette ou en acheter une nouvelle à son atelier et boutique.

L'action ne manque pas dans les locaux de la Fondation Gérard Bossé, rue Cowie, où s'activent quotidiennement employés et jeunes adultes participant à un programme d'insertion sociale d'Écolovélo du cœur. Leur atelier et boutique a déjà vu défiler bon nombre de vélos alors que leur saison a été officiellement lancée, mardi, à l'occasion d'une conférence de presse.

« On a 300 réparations de faites jusqu'à maintenant et on est seulement en mai », fait savoir Simon

Robert, superviseur et membre fondateur d'Écolovélo du cœur, en pointant une rangée de vélos qui attendent d'être réparés par les mécanos.

Entre 400 et 500 bicyclettes usagées — offertes notamment par la population ou récupérées aux écocentres — sont recyclées. Plus de la moitié sont remontées et disponibles pour la location ou la vente. Des pièces sont récupérées et utilisées pour réparer d'autres vélos ou destinées à la vente. On compte pas moins de 8000 articles sur les tablettes!

Des vélos neufs de la marque ADN, lancés et conçus par Écolovélo du cœur, sont également en vente.

PRÊT DE VÉLO POUR 24H

La saison estivale qui est à nos portes rime également avec le retour des prêts de vélos. Une soixante sera disponible à différents endroits dans la ville : au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, au Centre communautaire Saint-Benoit, au pavillon Roger-Bédard, aux terrains de tennis Saint-Luc et chez Écolovélo du cœur. D'autres adresses pourraient s'ajouter.

Le principe est simple. Muni d'une pièce d'identité avec photo, un citoyen se présente à un des points sélectionnés. Il fournit certaines informations, puis un vélo avec cadenas lui est prêté gratuitement pendant 24 heures. L'utilisateur doit ensuite le rapporter à l'endroit où il l'a emprunté.

Des vélos sont également prêtés aux participants du Festival international de la chanson de Granby et à des élèves lors de sorties scolaires. On en fournit aussi aux employés de la patrouille verte.

Plus de 4900 prêts ont été réalisés depuis le lancement d'Écolovélo du cœur en 2008. Seulement l'été dernier, on en a compté 852.

Grâce à l'aménagement d'une salle de sablage et d'un atelier de peinture, il y a quelques années, Écolovélo offre des services à l'année. Ces infrastructures ne sont pas utilisées exclusivement pour les vélos. Elles servent aussi à redonner une nouvelle vie à différents objets.

Des projets spéciaux afin de vendre des vélos personnalisés sont aussi réalisés. Douze ont été peints aux couleurs d'animaux pour assurer le déplacement des employés dans l'enceinte du Zoo du Granby.

CLÔTURES

VENTE ET INSTALLATION

- Commercial - Résidentiel - Agricole - Ornemental
Clôtures à mailles, PVC - Rampes - Barrières motorisées

Les Industries EQUES du Canada Ltée

450 266-2460

clotureseques.com

5037368



**PLUSIEURS TABLES D'HÔTE
DISPONIBLES EN SEMAINE
MAINTENANT AVEC PERMIS D'ALCOOL**

OUVERT TOUS LES JOURS DE 7 H À 15 H

115, BOUL. BROMONT, BROMONT
450 919-3060 • DAMETARTINE.CA



5034547

LE 1420

SPECTACLES ÉROTIQUES

Pour vous mesdames

LA VIRILITÉ MASCULINE À SON PLUS HAUT NIVEAU

**LE DIMANCHE
22 MAI, 20 H**

**SEULEMENT
100 PLACES
DISPONIBLES,
FAITES VITE!**

**BILLETS EN
PRÉVENTE
OU À LA PORTE**



**1420, rue Principale, Granby
(ancien bar Le Gazou)
450 777-5950**

5021559

arts et culture

DEUX CONCERTS CLASSIQUES DANS LA RÉGION

Quand Montréal vient à nous



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

Bonne nouvelle pour les amateurs de musique classique. Nul besoin de se rendre dans la métropole pour en avoir plein les oreilles. Le dimanche 29 mai, c'est Montréal qui se déplacera chez nous pour non pas un concert, mais deux. Dans deux municipalités différentes. Presque à la même heure. Il faudra donc faire un choix.

Après avoir foulé les scènes du monde, l'orchestre de chambre I Musici s'arrêtera pour la toute première fois à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Saint-Armand. Sous la direction de Julie Triquet, les quinze musiciens de l'ensemble interpréteront la *Sonata in Eco con tre violini* de Marini et *Les Quatre saisons* de Vivaldi.

Organisée par le Carrefour culturel de Saint-Armand, cette visite constitue un bon coup pour l'organisme. Il faut dire que l'un des instigateurs du projet, Robert Trempe, est aussi membre du conseil d'administration d'I Musici.

« On est très fiers de la venue d'I Musici chez nous, indique

Richard Tremblay, aussi responsable du récital. On leur a proposé l'idée en vantant l'église, qui est renommée pour son acoustique, en raison de son plafond de bois, sa forme et ses dimensions. »

Ce dernier rappelle que les événements tenus par le Carrefour culturel attirent déjà un auditoire fidèle, en provenance de la région, mais aussi de l'extérieur. Le passage d'I Musici devrait donc faire salle comble. Fondé en 1983, l'orchestre propose un vaste répertoire allant de la musique baroque à la musique contemporaine. Elle compte pas moins d'une cinquantaine de disques à son actif.

Ce concert en terre armandoise, d'environ 75 minutes sans entracte, débutera à 15 h.

Les billets sont en vente au Magasin général de Saint-Armand, à la Rumeur affamée de Dunham, aux Sucreries de l'érable à Frelighsburg, à la boutique Micheline à Bedford et au presbytère Saint-Damien de Bedford. Il est aussi possible de les réserver au 450-248-0958 et de les récupérer à la porte 45 minutes avant le spectacle.

OPUS 16 À COWANSVILLE

Cet après-midi-là, les mélomanes pourront aussi prendre la direction de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville où se tiendra le concert de l'ensemble vocal Opus 16, à 14 h 30.

La formation montréalaise y présentera, pour la première fois dans



I Musici fera un arrêt à Saint-Armand pour faire revivre *Les Quatre Saisons* de Vivaldi. — PHOTOS FOURNIES

notre région, une œuvre du jeune compositeur américain Dan Forrest intitulée *Requiem pour les vivants* (*Requiem for the living*). La composition sera portée par la soprano Consuelo Morosin et 35 choristes — hommes et femmes —, qui seront accompagnés à l'orgue, aux timbales, au violon, au violoncelle et au hautbois.

On dit de cette œuvre d'une quarantaine de minutes, présentée en grande première aux États-Unis en 2013 et reprise plusieurs fois dans le monde, qu'elle est accessible, lumineuse et émouvante.

« Les *requiem* classiques sont dédiés aux défunts. Celui-ci a une pensée particulière pour ceux qui restent. C'est un hommage à la vie », laisse entendre la Cowansvilloise Marie-Claire Joubert, qui fait partie de l'ensemble Opus 16 avec son

mari. Ensemble, ils ont convaincu leurs collègues de quitter Montréal pour venir chanter dans leur patelin. « Tout le monde était très content de chanter une seconde fois une œuvre que nous avons mis des mois à préparer. Nous l'avons interprétée pour la première fois à Montréal samedi dernier », précise la dame.

Le *Requiem pour les vivants* sera précédé, en première partie, de quelques pièces tirées du répertoire sacré des compositeurs Jean Sébastien Bach, Ola Gjeilo, Karl Jenkins et Josu Elberdin.

M^{me} Joubert espère qu'au moins 350 personnes se laisseront tenter par l'invitation.

Pour se procurer des billets pour ce concert, il suffit de s'adresser au presbytère de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus ou de composer le 450-263-6619.



Cowansville recevra le chœur Opus 16.

L'incontournable!

BISTRO
Colombine

Tous les midis de la semaine | Tous les vendredis et samedis soir
128, route 235, Ange-Gardien (sortie 55 autoroute 10) 450 293-0129

503368

AD ARMOIRES DE CUISINES DIMENSIONS Suivez nous sur f

Au plaisir de réaliser ensemble votre projet!

Luc Landry, propriétaire
Designers cuisinistes
Katherine Choinière
Nicole Desautels

ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE DESIGNER D'INTÉRIEUR
SALLE DE MONTRE

152, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE | 450 263-4448

5034079

CHAUSSURES
POP

226 St-Jude Nord, Granby
Carrefour Bouchard (à côté du Rona)

Nous trouverons
LA BONNE CHAUSSURE
pour votre famille

5036712

affaires

MEILLEURES FEMMES ENTREPRENEURES

Geneviève Dutil parmi le top 100 au Canada

MARIE-ELISE FAUCHER

marie-elise.faucher@lavoixdelest.ca

BROMONT — La présidente de l'entreprise bromontoise Lx Sim, Geneviève Dutil, fait partie des 100 meilleures femmes entrepreneurs au Canada. Elle occupe le 91^e rang du classement W100, le plus important programme de célébration de l'entrepreneuriat féminin au pays. La Voix de l'Est s'est entretenue avec elle.

Pour établir le classement, *PROFITguide.com* et *Canadian Business* se basaient sur la taille, le taux de croissance et le niveau de rentabilité des entreprises gérées par les femmes en lice pour le programme. Alors que certaines des entreprises figurant au palmarès comptent jusqu'à 400 employés, Lx Sim n'en a que 13... Une niche de super-ingénieurs se terre-t-elle à Bromont?

Geneviève Dutil s'esclaffe. « J'ai une gang de cerveaux! dit-elle. Je leur fais 100% confiance ». Au-delà de la relation conviviale qu'elle entretient avec son équipe, cette dernière croit que c'est l'approche client qui lui a permis de se tailler une place dans ce palmarès. « On fait des choses techniques pas mal complexes, on trippe! Mais je me suis vite rendu compte que je devais aussi vulgariser, mettre l'accent sur le développement d'affaires et sur la relation avec le client », résume-t-elle. Une stratégie efficace, puisque les revenus de l'entreprise ont augmenté de 117% au cours des trois dernières années.

Implantée à Bromont depuis 2010, Lx Sim est la seule firme d'ingénierie assistée par ordinateur à offrir des services de « sinoptimisation ». Explication. « Au lieu de faire des prototypes, de les tester et de recommencer, c'est possible de les concevoir grâce à des techniques informatiques.



Présidente de l'entreprise bromontoise Lx Sim, Geneviève Dutil fait partie des 100 meilleures femmes entrepreneurs au Canada. — PHOTO COURTOISIE

C'est vraiment de l'ingénierie 2.0 » simplifie Geneviève Dutil.

Sa clientèle se situe dans le domaine du transport, principalement les compagnies de fabrication de vélos, pour lesquelles Lx Sim a développé une expertise.

L'entreprise bromontoise conçoit aussi des équipements de cirque. « La structure pour les acrobates, par exemple. Le Cirque du Soleil va l'imaginer et nous envoyer un sketch. Nous, on la rend fabricable et sécuritaire », dit Geneviève Dutil.

La femme d'affaires utilise une métaphore de hockey pour expliquer la clé de son succès. « Ça prend un bon jeu de base dans tous les aspects. Au début, on se concentrait trop sur la technique, on se disait : ça va se vendre tout seul, c'est tellement hot! » Partant de zéro, elle s'est d'abord informée. « J'ai beaucoup lu, je suis allée parler à des gens d'expérience. Comme une éponge, j'absorbe l'information et je la mets en application », ajoute-t-elle. Geneviève Dutil suit d'ailleurs une formation en entrepreneurship et participe au Programme d'accélération de la croissance des entreprises de Brome-Missisquoi.

Ambitieuse et passionnée, la présidente de Lx Sim a dû mettre la pédale douce à un moment. « Moi j'étais partie, je m'en allais à l'international! » admet-elle. Un comité consultatif lui a ramené les pieds sur terre et l'a aidée à gérer la croissance de son entreprise. En 2015, selon le classement W100, Lx Sim enregistrait des revenus compris entre 1 et 2 millions \$.

« C'est vraiment le défi. Quand ça progresse trop vite, c'est là que tu peux faire des erreurs », a-t-elle appris. Mais maintenant que ses objectifs au Québec et au Canada sont atteints, la prochaine étape n'est rien de moins que le monde. « On a ciblé l'Asie et la Californie pour commencer. On ramène des contrats, ça marche! »

Pour consulter le portrait de Geneviève Dutil et le classement complet, visitez profitguide.com/w100.

Colloque 30^e anniversaire

Merci

- aux participants
- aux conférenciers
- à nos partenaires

CAE

Centre d'aide aux entreprises

HAUTE-YAMASKA ET RÉGION



Alistair Gardner
Boutique Course & Cie



Salon des intervenants



Lise Faucher
présidente,
Isabelle Brochu
d.g. du CAE et
Pierre Breton
député de
Shefford



Nicolas Duvernois
PUR Vodka

Partenaires médias :

laVoixdel'Est



90, rue Robinson Sud #102, Granby 450 378-2294 www.caehyr.com

ALCOOL AU VOLANT

Un récidiviste s'endort au milieu de la route

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

BOLTON-OUEST — Un récidiviste de l'alcool au volant a été arrêté alors qu'il s'était endormi dans sa voiture au milieu de la route en plein jour. L'homme se trouvait en liberté illégale depuis cinq ans.

Pierre Bédard, 70 ans, s'est littéralement assoupi au volant. Des citoyens ont alerté les policiers de la Sûreté du Québec en le voyant faire la sieste au

milieu du chemin Bolton Pass, vendredi après-midi.

Le chauffard était ivre. Les policiers ont procédé à son arrestation. Conduit au poste, il a échoué l'alcootest avec un taux atteignant le triple de la limite permise.

M. Bédard a passé le week-end dernier derrière les barreaux jusqu'à sa comparution lundi au palais de justice de Granby.

L'individu était également en liberté illégale depuis 2011. Il n'a pas été possible, mardi, de savoir dans quelles circonstances.

AIDE MÉDICALE À MOURIR

Les débats pourraient être écourtés

MÉLANIE MARQUIS

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le gouvernement libéral a prévenu, mardi, en fin de journée, qu'il pourrait à nouveau couper court au débat concernant le projet de loi sur l'aide médicale à mourir, dans l'objectif de procéder à un vote cette semaine.

Le leader du gouvernement en Chambre, Dominic LeBlanc, avait auparavant tenté de faire adopter

une motion visant à prolonger les débats jusqu'à minuit, mais il avait échoué à obtenir le consentement unanime requis pour ce faire.

Les querelles partisanes se sont donc poursuivies de plus belle à Ottawa, les partis s'accusant mutuellement de chercher à limiter les débats dans un contexte où le gouvernement tient mordicus à faire adopter C-14 avant la date butoir du 6 juin, fixée par la Cour suprême.

Au bureau de M. LeBlanc, on a reproché mardi soir à l'opposition son «manque complet de sérieux». Car tout en exhortant le gouvernement à prolonger les heures de travaux, ils bloquent «à répétition» les motions libérales qui auraient permis de le faire, a-t-on déploré.

La faute incombe plutôt au gouvernement, réplique le leader parlementaire du Nouveau Parti démocratique (NPD), Peter Julian, selon qui le gouvernement cherche à museler ses députés pour camoufler un certain malaise libéral entourant C-14.

«Je n'ai jamais vu ça! Même sous les conservateurs, on n'a jamais vu un tel manque de respect pour les partis d'opposition», a-t-il pesté en entrevue téléphonique.

De son côté, le Parti conservateur n'a pas offert son consentement parce que Dominic LeBlanc «ne nous avait pas prévenus à l'avance» qu'il allait présenter sa motion, a indiqué le porte-parole de la formation, Marc-André Leclerc.

Le bras de fer procédural, qui était déjà bien engagé avant ce nouveau développement, avait eu pour effet de retarder de plusieurs heures la reprise du débat en Chambre, mardi. Lorsqu'il a repris, l'opposition a présenté des amendements n'ayant pas obtenu le feu vert en comité.

Le président de la Chambre des communes, Geoff Regan, a accepté

de faire une entorse au règlement pour laisser les députés débattre, à ce stade-ci du processus législatif, de certaines des motions soumises, invoquant l'importance du projet de loi.

Si le gouvernement met sa menace à exécution, mercredi, ce sera la deuxième fois qu'il impose une limite au temps de parole en Chambre sur C-14.

RAPPORT SÉNATORIAL

Pendant ce temps, mardi après-midi, à la chambre haute, le comité des Affaires juridiques et constitutionnelles déposait un rapport dans lequel il recommande un accès à l'aide médicale à mourir à la fois plus souple... et plus strict.

D'une part, une majorité de sénateurs s'est rangée derrière une proposition du comité mixte spécial qui s'était penché sur le dossier avant l'élaboration du projet de loi, c'est-à-dire que l'on autorise le recours aux demandes anticipées d'aide médicale à mourir à tout moment.

En même temps, une majorité suggère de réserver l'accès à l'aide médicale aux personnes atteintes «d'une maladie en phase terminale, d'une affection ou d'un handicap graves et incurables» et qui est «en fin de vie», ce qui est plus restrictif que l'arrêt Carter c. Canada.

À l'inverse, une minorité de sénateurs recommande de supprimer la disposition où est défini le terme «problèmes de santé graves et irréversibles», pour le remplacer par le libellé utilisé dans le jugement de la Cour suprême.

Cette disposition contient le critère de la mort «naturelle devenue raisonnablement prévisible», qui a été contesté tant par des juristes (parce que trop floue) que par des représentants de la communauté médicale (car impossible à appliquer).

Au bénéfice de



La Maison soutien
aux Aidants



Le samedi 7 mai 2016, à La Grillade

Souper gastronomique

Merci aux 259 convives, au groupe Purple avec Vanessa Borduas, à l'animateur Jean Provencher, à M. Frey Guevara, aux nombreux commanditaires et donateurs, ainsi qu'aux bénévoles!

Photo fournie par: Karine Picard, photographe

Masques Or

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

agence
TANNINS
AGENCE TANNINS.COM

ISABELLE
DUPONT



Masques Platines

CONSTRUCTION
IDEAL

Desjardins

DOMAINE
CHÂTEAU-BROMONT

IGA
Gauvette
extra

Mascarades

École de danse
Helene Gagne

LOFT 102

Maison
Narcisse
Fleuriste

RobiArt

laVoixdel'Est

M105
FM 104.7

MIRAGE

Sensation
MUSICALE

Comité organisateur

- Amélie Dubois, Développement d'affaires
- Isabelle Dupont, Uniprix Isabelle Dupont
- Rachel Garon, bénévole
- Marguerite Itri, bénévole
- Donna Kane, physiothérapeute
- Josée Melançon, EsthéArt
- Marguerite Pelletier, Gîte à Margot

- Annie Robert, La Maison soutien aux Aidants
- Julie Robillard, RobiArt
- Benoit Sirard, Domaine Château-Bromont
- Caroline Tétreault, Espace Vision
- Karine Thériault, Résidences Soleil
- Manoir Granby

CARSTAR
Carrosserie et vitres d'auto
Un accident est si vite effacé
CARROSSERIE ARSENAULT

France Choinière
Présidente d'honneur
Merci de votre présence!



Le gouvernement de Justin Trudeau veut procéder dès cette semaine à un vote sur le projet de loi sur l'aide médicale à mourir. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

► PISTE DE POUSSÉE DE BOBSLEIGH À WATERLOO : DÉBUT DES TRAVAUX



WATERLOO — La future piste de poussée de bobsleigh commence à prendre forme à Waterloo. Dernièrement, des arbres ont été abattus pour permettre de marquer le passage de cette piste longue d'environ 125 mètres. Les travaux d'excavation sont maintenant prévus d'ici le 18 juin, explique l'instigateur du projet, Yannick Morin, qui est aussi copropriétaire du centre d'entraînement La Taule et passionné de bobsleigh. «On souhaite que tout soit fait pour le mois d'août», espère-t-il. Aménagée sur un immense terrain situé dans la rue Lewis, non loin de l'avenue du Parc, cette installation devrait faire partie prenante du Parc des générations. Ce projet de 130 000 \$ comprendrait entre autres une piste de BMX et des jeux de fers. «La Ville de Waterloo est responsable du projet et paye les travaux. De notre côté, on veut en faire le plus possible, en allant chercher des commandites et des subventions», laisse entendre M. Morin au sujet de la partie «bobsleigh» du dossier. **ISABEL AUTHIER** — PHOTO ALAINDION

Les Entreprises

Richard Boulet s.e.n.c.

SPÉCIALISTE EN POSE DE PLANCHERS

Céramique - ardoise - marbre
planchers chauffants -
douche en céramique et autres -
planchers flottant - engineering - bois franc
tapis - prélat - tuiles - vinyle

450 521-3059
richard.boulet@outlook.com
R.B.Q. 5642-3007-01
Compagnon CCO (revêtement souple et carrelage)

PLUS DE 28 ANS D'EXPÉRIENCE

Résultats du : LUNDI 16 MAI 2016

TOUT-ORNIEN 03 05 06 07 11 13
14 15 16 17 22 23

Lotto 6/49 5 5 3 1 3 6 5 6

Sprinto 02 05 14 24 28

LOTTIE PAPER 4 7 9 10 10

Astro Jour - Mois - Année - Signe
08 JANVIER 10 CANCER

banco 09 10 11 16 17 21 24 28 29 44
45 47 48 50 51 59 60 61 64 69 **TURBO x 2**

Quotidienne 2 83 3 937 4 4731 | **Triplex** 12 23 25 30 32 | **EXTRA** 3565948

LOTTO 649

Ce soir, 13 MILLIONS (approx.)

+ 1 MILLION GARANTI

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ELANTRA

- ✓ Sièges avant chauffants de série
- ✓ Écran tactile de 7 po
- ✓ Caméra de recul
- ✓ Système Bluetooth®

Modèle Ultimate montré*

SANTAFE

- ✓ Sièges avant chauffants
- ✓ Écran tactile de 5 po
- ✓ Caméra de recul
- ✓ Système Bluetooth®

Modèle Ultimate montré*

ELANTRA 2017

GL à transmission automatique

110 \$ aux deux semaines soit :

55 \$ PAR SEMAINE 0 \$ COMPTANT

LOCATION 60 MOIS** • POUR 260 SEMAINES

SANTA FE SPORT 2017

2.4 L à trac. avant

173 \$ aux deux semaines soit :

87 \$ PAR SEMAINE 0 \$ COMPTANT

LOCATION 60 MOIS** • POUR 260 SEMAINES

GARANTIE 5 ANS**

GARANTIE globale limitée : 5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions : 5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 heures : 5 ans / km illimité

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ♦ Prix des véhicules montrés : Elantra Ultimate 2017, à partir de 30 609 \$ / Santa Fe Sport 2.0T Ultimate 2017, à partir de 46 859 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 895 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Elantra GL 2017 / Santa Fe Sport 2.4 L à trac. avant 2017. 130 paiements de 110 \$ / 173 \$ aux deux semaines pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 c par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 695 \$ / 1 895 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ♦ ** Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

LA VOIX DES LECTEURS

Un autre coup de gueule

Dans un texte récent, le doyen de la faculté de management et professeur titulaire à l'Université Dalhousie, Sylvain Charlebois, y va d'un autre coup de gueule contre l'Union des producteurs agricoles (UPA). Son manque de rigueur, les amalgames et les raccourcis qu'il prend pour faire connaître son point de vue détonnent chaque fois. Mais là, il dépasse l'entendement. Sa dernière diatribe contre l'UPA s'explique difficilement tant elle est gratuite et méprisante envers les producteurs agricoles québécois.

En fait, c'est le même mépris que l'on constate à la lecture d'une lettre qu'il publiait il y a 12 ans, au moment où il quittait le Québec pour la Saskatchewan. Il y allait d'une charge similaire envers le Québec. Je comprends maintenant que l'UPA représente ce qu'il méprise le plus de la société québécoise.

L'action collective a toujours été à la base de l'économie agricole québécoise. Bien avant les plans conjoints, l'aide des voisins et de la parenté lors des corvées suppléait à la main-d'œuvre familiale et aux faibles revenus générés par la vente des produits agricoles. Nous étions des milliers de producteurs agricoles qui acceptaient, pour leurs produits, ce que l'on voulait bien nous offrir.

L'Union catholique des cultivateurs, devenue l'UPA, est issue de cette culture de l'entraide et du partage; l'enrichissement collectif pour l'avancement de la société. Clairement, ce concept déplaît à M. Charlebois. En 1972, le gouvernement libéral a adopté la Loi sur les producteurs agricoles. La lecture des travaux parlementaires de l'époque nous apprend que le choix du législateur était fondé sur « la nécessité de créer un rapport de force tenant compte du grand nombre de producteurs, de l'isolement de ceux-ci, de la similitude, voire l'uniformité, des problématiques, de l'importante taille et du nombre réduit des autres intervenants ». Les mêmes considérations prévalent aujourd'hui et l'ouverture des marchés n'a fait qu'exacerber cette situation. Le législateur reconnaissait que tous les producteurs bénéficient de l'action collective et qu'il est conséquemment équitable que tous participent à son financement. Une notion d'équité qui échappe à M. Charlebois.

L'UPA a joué un rôle essentiel en favorisant la mise en marché collective pour que les producteurs améliorent la proportion de leurs revenus provenant du marché. Même



regroupés, ils possèdent un rapport de force limité. Les produits agricoles sont périssables et le rendement de la production est imprévisible. L'UPA a toujours milité en faveur d'outils de gestion des

risques, comme l'assurance récolte, l'assurance stabilisation des revenus agricoles et les programmes en cas de catastrophes. Les prix sur les marchés agricoles peuvent varier du simple au double d'une année à l'autre. Les aléas de la météo, de même que les maladies, peuvent affecter grandement les troupeaux et les récoltes. En favorisant la stabilité par un meilleur partage des risques, on stimule les investissements, favorise l'innovation et facilite le transfert des entreprises aux générations suivantes.

Le Québec figure au premier rang des provinces canadiennes dans les secteurs du lait et du porc. Grâce à l'action collective, l'acériculture est devenue

un de nos fleurons sur les marchés internationaux. Notre agriculture crée plus d'emplois, car nous transformons 70 % de ce que nous produisons. L'âge moyen des agriculteurs est plus bas qu'ailleurs au Canada et le pourcentage des moins de 40 ans qui travaillent à temps plein à leur ferme est plus élevé.

Pour toutes ces raisons et plusieurs autres, les producteurs agricoles québécois sont grandement attachés à leur Union. C'est bien connu, l'union fait la force et je ne vois aucune raison pour que les producteurs ou le gouvernement se privent de cette force.

Marcel Groleau
Président général
L'Union des producteurs agricoles



Marcel Groleau — PHOTO FRANCE LAMOTHE

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinions@lavoixdelest.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via www.lapresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

POUR LA MAISON AU DIAPASON

Des pieds et des mains sur les verts



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les organisateurs du 12^e tournoi de golf au profit de la Maison Au Diapason ont misé sur le footgolf, un sport hybride qui jumelle soccer et golf, pour stimuler l'intérêt des participants. Outre cette nouvelle activité au menu le 30 août, les amateurs de la petite balle ronde pourront également s'élaner sur les tertres de départ.

« On voit que les tournois de golf sont un peu en baisse. On voulait innover, trouver différentes façons d'attirer les gens. C'est un test qu'on fait cette année. Les personnes qui ne peuvent pas dédier une journée entière au golf peuvent venir en après-midi jouer leur partie de footgolf et ensuite venir nous rejoindre pour le souper », a indiqué en marge du point de presse, mardi, la directrice du financement et des communications à la Fondation Au Diapason, Marie-Claude Gratton.

Comme des séances de footgolf étaient déjà offertes au Golf les Cèdres, les deux organisations ont conclu un partenariat. Des rondes de golf traditionnelles se tiendront au Parcours du Vieux-Village à Bromont ainsi qu'au Club de golf de Cowansville.

COCKTAIL, SOUPER ET ENCAN SILENCIEUX

Un cocktail, un souper ainsi qu'un encan silencieux auront lieu en fin de journée à Bromont, montagne d'expériences.

La présidence d'honneur a été confiée à Claudia Houde, directrice de l'usine Graymont de Bedford. « Le Diapason a prouvé que ses activités de financement ont un grand succès. Ça a été facile de me convaincre

Les organisateurs souhaitent franchir la barre des 125 000 \$ en 2016 pour permettre à la maison de soins palliatifs de poursuivre sa mission

[de m'impliquer]. La mission me touche beaucoup », a-t-elle mentionné. Rappelons que depuis son ouverture en 2010, plus de 725 patients en fin de vie de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi et leurs proches ont été accueillis au sein de l'établissement de Bromont.

Bon an mal an, le tournoi compte près de 300 participants. À ce jour, l'événement a permis d'amasser 1,5 M \$. Les organisateurs souhaitent franchir la barre des 125 000 \$ en 2016 pour permettre à la maison de

soins palliatifs de poursuivre sa mission.

Le coût d'un billet individuel est de 225 \$, tandis qu'un quatuor devra déboursier 900 \$ pour les golfeurs. De leur côté, les gens qui expérimenteront le footgolf devront payer 100 \$ chacun, ou 600 \$ par groupe de six personnes. Un peu plus de la moitié du prix des billets vendus ira à la cause.

Pour de plus amples renseignements à propos de l'événement ou pour vous y inscrire, consultez le audiapason.org



Le lancement du 12^e tournoi de golf au profit de la Maison Au Diapason a eu lieu mardi. On voit ici Luc Harbec, président de la Fondation, Claudia Houde, présidente d'honneur, Douglas Johnston et Andrée Couture, conseillers en placement chez Desjardins et Denis Riel, membre du comité organisateur de l'événement. — PHOTO ALAIN DION

VOYAGE PAR TES DÉCOUVERTES

Rouge fm présente le **FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY**



Assistez aux 4 soirées de demi-finale du Festival international de la chanson de Granby pour participer au vote du public et courir la chance de gagner un crédit-voyage de 2 000 \$ grâce à la lunetterie Optiprix.



17 août 19 h 30
DEMI-FINALE 1
Artiste invitée :
Joanie Roussel



18 août 19 h 30
DEMI-FINALE 2
Artiste invité :
Vincent Roberge



19 août 19 h 30
DEMI-FINALE 3
Artiste invité :
Joey Robin Haché



20 août 19 h 30
DEMI-FINALE 4
Artiste invitée :
Caroline Savoie

ACHETEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT

Ensemble de 4 soirées de demi-finale : 90 \$

Forfait de 6 soirées de spectacle, incluant 4 demi-finales, Jamais Trop Tôt et la Grande Finale Rouge fm : 120 \$

En vente dès maintenant à la billetterie du Palace de Granby ou par téléphone au 450-375-2262.

une collaboration de



Règlements au www.ficg.qc.ca
18 ans et +

Logos of sponsors: Québec, Canada, Granby Ville rayonnante, musicaction, Desjardins, Super Décapant, laVoixdel'Est, V, TP, M, M105 F.M. 104.9, GROUPE CAPITALES MEDIAS, LE PALACE Salle de spectacle, Solotech Son • Éclairage • Vidéo, MRC, STINGRAY MUSIQUE, Hydro Québec, sacem Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique, la culture avec la copie privée, HÔTEL CASTEL SPA CONFORT, Raymond Chabot Grant Thornton Granby - Bromont - Cowansville, Tim Hortons, UNIBROUE, BINGO, Réseau National des Galas de la Chanson.

ÉVÈNEMENT

**BEAU TEMPS
MAUVAIS TEMPS****OFFRES LIMITÉES**
JUSQU'AU 31 MAI**RABAIS DE
3000\$^Δ**
À L'ACHAT AU COMPTANT**OU****LA TRACTION INTÉGRALE
LA PLUS ABORDABLE AU CANADA[‡]****IMPREZA 2016 4 PORTES OU 5 PORTES**

72 PAIEMENTS BIMENSUELS À PARTIR DE

108\$^{}**

BIMENSUEL, TAXES EN SUS.

LOCATION
**36
MOIS**

- Traction intégrale symétrique à prise constante
- Technologie PZEV (véhicule à émissions quasi nulles) de série
- Moteur BOXER® SUBARU à quatre cylindres, 2,0 litres et 148 chevaux de puissance
- Transmission manuelle à cinq rapports ou CVT Lineartronic® (transmission à variation continue) en option
- Systèmes de contrôle de la dynamique du véhicule (VDC) et de contrôle de traction (TCS)
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Caméra de recul
- Système d'aide à la conduite EyeSight® en option

**OBTENEZ
500\$^{*}**
EN ACCESSOIRES**MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ+²**
2016 IIHS TOP SAFETY PICK+³
MODÈLES ÉQUIPÉS DU SYSTÈME EYESIGHT³MARQUE
GRAND PUBLICAssociation des concessionnaires Subaru du Québec **quebecsubaru.ca**SUBARU DE LAVAL
LAVALSUBARU SAINTE-AGATHE
SAINTE-AGATHE-DES-MONTSSUBARU REPENTIGNY
REPENTIGNYSUBARU RIVE-NORD
BOISBRIANDSUBARU SAINTE-JULIE
SAINTE-JULIESUBARU GRANBY
GRANBYSUBARU-MONTRÉAL
MONTRÉALSUBARU BROSSARD
BROSSARDSUBARU SAINT-HYACINTHE
SAINT-HYACINTHESUBARU DES SOURCES
DORVALJOLIETTE SUBARU
JOLIETTELACHUTE SUBARU
LACHUTEJOHN SCOTTI SUBARU
ANJOU

SUBARU
Confiance et évolution

‡La Impreza 2016 est la voiture avec traction intégrale la plus abordable au Canada, basé sur le PDSF (prix de détail suggéré par le fabricant). PDSF à partir de 21 705 \$ (taxes en sus) pour la Impreza 2.0i 4 portes 2016 (GF 120) à transmission manuelle, frais de transport et de préparation (1 595 \$) la surcharge sur le climatiseur (100 \$) et les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$ / 15 \$) sont inclus. *L'offre « Obtenez 500 \$ en accessoires » est disponible à l'achat, à la location ou au financement de la Impreza 2016. Si les accessoires choisis par le client sont d'une valeur supérieure à 500 \$, le montant excédentaire devra être assumé par le client. Taxes et installation non incluses. L'offre est valide jusqu'au 31 mai 2016. L'offre ne s'applique qu'aux ventes et locations conclues entre le 1^{er} et le 31 mai 2016. ΔL'offre « Recevez un rabais de 3 000 \$ à l'achat au comptant » est disponible à l'achat au comptant de la Impreza 2016. À l'achat à partir de 21 705 \$ (taxes en sus) pour la Impreza 2.0i 4 portes 2016 (GF 120) à transmission manuelle et de 22 605 \$ (taxes en sus) pour la Impreza 2.0i 5 portes 2016 (GG 120) à transmission manuelle. Les frais de transport et de préparation (1 595 \$ / 1 595 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$ / 100 \$) et les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$ / 15 \$) sont inclus. L'offre est valide jusqu'au 31 mai 2016. L'offre ne s'applique qu'aux ventes au comptant conclues entre le 1^{er} mai et le 31 mai 2016. **Les offres à la location s'appliquent aux modèles Impreza 2.0i 2016 4 portes (GF 120) à transmission manuelle / Impreza 2.0i 2016 5 portes (GG 120) à transmission manuelle. 72 paiements bimensuels de 108 \$ / 108 \$ pour un terme de 36 mois et 2 452,50 \$ / 2 447,75 \$ en comptant initial. Premier paiement requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 2 961,18 \$ / 2 955,72 \$ (taxes incluses). Les offres ne sont pas applicables aux modèles illustrés. Location basée sur une allocation annuelle de 20 000 km avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de prélocation, ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. (Photo) à titre indicatif seulement. Les offres et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Les offres sont disponibles sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCL. Les offres sont en vigueur jusqu'au 31 mai 2016. Certaines conditions s'appliquent. 1. Les participants admissibles doivent confirmer l'attribution d'un diplôme dans les quatre mois suivant l'achat, ou avoir obtenu un diplôme dans l'année en cours ou dans les deux années civiles précédentes à l'issue d'un programme de baccalauréat universitaire ou d'un programme collégial de deux ans (minimum de 48 semaines) dans un établissement reconnu. La remise est applicable seulement aux véhicules neufs non immatriculés. Limite à vie d'une seule remise au diplômé par acheteur admissible. Le véhicule doit être immatriculé au nom du diplômé. La remise aux diplômés est cumulative à la plupart des incitatifs offerts aux consommateurs par Subaru Canada inc., mais ne peut être combinée à aucune remise ou réduction d'employé. L'offre est non transférable. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'IIHS attribue à chaque véhicule une cote « bonne », « acceptable », « moyenne » ou « faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Premier choix sécurité + 2016, un véhicule doit obtenir une cote « bonne » aux essais de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appuie-tête ainsi qu'une cote « bonne » à l'essai de collision frontale à faible chevauchement. Les véhicules doivent aussi offrir, en équipement optionnel, un système d'alerte de collision avant et/ou un système de freinage automatique (Subaru EyeSight™) en plus d'obtenir une évaluation « avancée » ou « supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Pour plus de détails, rendez-vous au ihs.org. 3. EyeSight™ est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight™ n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision, qui est attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité sur la route. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. 4. ALG est la référence de l'industrie en matière de valeurs résiduelles et de données de dépréciation. alg.com. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails.

PROTECTION DES TRANSGENRES

« Je me sens plus en sécurité »

La Presse Canadienne

OTTAWA — La communauté transgenre se réjouit déjà de se sentir plus en sûreté, alors que le gouvernement Trudeau affirme vouloir faire adopter prestement son projet de loi contre la discrimination fondée sur l'identité et l'expression de genre.

La ministre de la Justice, Jody Wilson-Raybould, a déposé mardi matin le projet de loi C-16, qui met à jour la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et le Code criminel pour inclure l'identité de genre et l'expression de genre.

Entourée d'une cinquantaine de membres et de défenseurs de la communauté transgenre, elle a ensuite fait valoir, dans le foyer des Communes, que tous les Canadiens devraient se sentir libres d'être eux-mêmes en toute sécurité.

« Personne ne devrait se voir refuser un emploi, être désavantagé sur son lieu de travail, être incapable d'obtenir des services ou être la cible de harcèlement et de violence à cause de son identité de genre et expression de genre », a tranché la ministre.

Le Canada a été l'un des premiers pays à reconnaître le mariage entre conjoints de même sexe, a-t-elle rappelé. « Aujourd'hui, la tradition se poursuit », a-t-elle ajouté.

À ses côtés, son collègue député ouvertement homosexuel Randy Boissonnault a signalé que le projet de loi revêtait un caractère important non seulement pour ceux qui ont lutté pour la reconnaissance de leurs droits, « mais aussi pour sensibiliser les Canadiens » contre ce type de discrimination.

Le point de presse est devenu plus chargé en émotions quand une jeune transgenre de dix ans, Charlie Lowthian-Rickert, a pris le micro. À ses yeux, la nouvelle législation permettra de « stopper » et de « punir » les agresseurs et ceux qui discriminent. « Je me sens plus en sécurité », a-t-elle résumé.



Le point de presse est devenu chargé en émotions quand une jeune transgenre de dix ans, Charlie Lowthian-Rickert, a pris le micro. « Je me sens plus en sécurité », a-t-elle résumé, entourée du député ouvertement homosexuel Randy Boissonnault et de la ministre de la Justice, Jody Wilson-Raybould.

— PHOTO SEAN KILPATRICK, LA PRESSE CANADIENNE

Si la loi est adoptée, le Code criminel sera modifié pour clarifier que lorsqu'une personne commet un crime motivé par des préjugés ou de la haine fondés sur l'identité ou l'expression de genre, le juge considérera que ces motifs constituent des facteurs aggravants au moment de déterminer la peine à imposer.

Lorsqu'on lui a demandé si ce projet de loi ne revêtait pas d'abord et avant tout un caractère symbolique, puisque la liste des motifs de discrimination prévus énoncés dans la loi et le Code criminel n'est pas exhaustive, la ministre est restée évasive.

« C'est une reconnaissance des décennies de lutte de la communauté transgenre », a-t-elle insisté. Mme Wilson-Raybould a par ailleurs plaidé que ces changements législatifs permettraient au gouvernement de collecter des données et des statistiques, par exemple sur les actes de violence perpétrés contre des membres de la communauté transgenre.

La ministre a refusé de dire si ce projet de loi devrait faire l'objet d'un vote libre ou de spécifier si

la mesure législative pourrait être adoptée d'ici la fin de la session parlementaire.

Le whip du gouvernement, Andrew Leslie, prétend toutefois qu'il n'aura pas à imposer la ligne de parti, parce que l'ensemble de la députation libérale serait en faveur. « Ce n'est pas nécessaire de le faire "whipper" parce que tout le monde dans le caucus est d'accord avec ça », a-t-il assuré.

GROUPES DE PRESSION

De nombreux groupes de pression ont salué le dépôt du projet de loi, d'Amnistie internationale à la Coalition Trans Equality Canada, en passant par le Centre consultatif des relations juives et israéliennes.

Sur la colline du Parlement, plusieurs personnes issues de la communauté transgenre s'étaient rassemblées pour applaudir l'initiative.

Certaines avaient fait le trajet depuis l'Alberta, comme Marni Panas, qui a affirmé qu'il s'agissait ni plus ni moins que d'une « journée historique » pour le Canada.



Michel Marquis
Courtier immobilier
Cell. : 450 531-7200

Curtis Skinner
Courtier immobilier
Cell. : 450 531-3939

Sylvie Clermont
Adjointe
450 378-4130

Christian Lalumière
Courtier immobilier agréé
Cell. : 450 531-9595

Bur. : 450 378-4120 #410

À partir de **2%***

VOUS VOULEZ VENDRE ?
Ça ne coûte PAS PLUS CHER de faire affaire avec l'Équipe Christian Lalumière

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
ChristianLalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière
Licencié indépendant et autonome de Re/Max Professionnel Inc.
*Sous certaines conditions. **Source Re/Max Québec

VOTRE professionnelle
à VOTRE écoute

TEST D'AUDITION
POUR ENFANTS ET ADULTES

- Nouveautés en prothèses auditives
- Information sur les acouphènes
- Protection contre le bruit

20 ans d'expérience

579 787-0709

712 Principale, Granby
(à côté du ECONO LODGE)

Nadia Pozzoli
Audioprothésiste



3875207

POUTINOTHON 2016
AU PROFIT DE

Jeunes Entreprises^{MD}
Haute-Yamaska

1 BILLET POUR 15\$
2 BILLETS POUR 25\$



ÉCHANGEABLE DU
9 AU 29 MAI 2016

1 Grosse Poutine
1 Liqueur en bouteille

OU

1 Petite Poutine
1 Hot-dog
1 Liqueur en bouteille

**CONTACTEZ NOUS POUR
L'ACHAT DE BILLETS**
450 574-8078 ou grheault@jehy.org

GOLF

Des rondes déductibles?

HÉLÈNE BARIL

La Presse

Les propriétaires des terrains de golf du Québec, qui continuent à combattre le déclin de leur industrie, réclament une déduction fiscale pour les entreprises qui veulent emmener des clients sur les verts.

Quelle est la différence entre emmener un client au hockey ou aller jouer au golf avec lui? Les deux activités peuvent servir à resserrer des liens d'affaires, mais seuls les frais liés au match de hockey peuvent être soustraits de l'impôt.

L'industrie du golf en a assez. « On ne demande pas de traitement de faveur, mais on veut être traités comme les autres », explique Sylvain Beaudet, propriétaire de six clubs de golf et porte-parole de l'industrie au Québec.

Depuis des années, les propriétaires de terrains de golf tentent de convaincre les gouvernements à Ottawa et à Québec que leurs activités devraient être admissibles comme des frais de représentation et donc déductibles d'impôt, comme le sont les parties de hockey, les journées de ski ou les concerts de l'orchestre symphonique pour les entreprises qui y emmènent leurs clients.

Ces efforts sont restés vains. L'industrie a alors décidé de prendre les grands moyens. Tous ses intervenants ont décidé de se regrouper et d'embaucher un lobbyiste pour plaider leur cause auprès du gouvernement québécois.

La Table de concertation de la grande industrie du golf regroupe huit organismes différents, des associations de joueurs professionnels, des propriétaires de terrains, des directeurs généraux des clubs et des spécialistes qui s'occupent des gazons qui, pour la première fois, parlent d'une même voix.

« Être traités comme les autres pourrait avoir un effet bénéfique sur nos revenus », dit-il.

Les clubs de golf ont déjà eu cet avantage fiscal, avant 1971. Y a-t-il eu des abus? Personne dans l'industrie ne se souvient pourquoi le golf a été exclu. La plupart des gens ne savent même pas que ce sport est exclu. « Il y a même des députés et des ministres qui ne le savent pas », affirme M. Beaudet.

POURQUOI LE HOCKEY ET PAS LE GOLF?

Le fiscaliste Jean François Thuot, de la firme Raymond Chabot Grant Thornton, explique qu'il y a souvent des incongruités dans la *Loi de l'impôt*. La position de l'industrie du golf se défend, selon lui. « Il n'y a pas vraiment de raisons pour que les frais de représentation liés à ce sport ne soient pas traités comme les autres ».

La *Loi de l'impôt* accorde aux entreprises le droit de déduire des frais de repas et de divertissement parce qu'elle reconnaît que certaines dépenses sont nécessaires pour gagner un revenu. La déduction, qui était autrefois de 100 % des dépenses, a été ramenée à 50 % il y a plusieurs années. Le traitement des frais de représentation est le même au fédéral et au provincial.

Pied de nez inédit à Bombardier

La Presse

Fait rarissime, l'Agence métropolitaine de transport (AMT) vient d'annuler un appel d'offres auquel seul Bombardier avait répondu. L'organisme gouvernemental profitera de l'imbroglio pour réévaluer ses besoins à la lumière du Réseau électrique métropolitain récemment mis de l'avant par la Caisse de dépôt et placement.

« La soumission (de Bombardier) a été analysée et jugée non conforme en raison de l'échéancier, mais aussi des caractéristiques techniques », a expliqué hier une porte-parole de l'AMT, Fanie Clément St-Pierre, au cours d'un entretien téléphonique. L'appel d'offres visait l'achat de 24 voitures à deux niveaux destinées aux lignes de train de banlieue de Candiac, Vaudreuil-Dorion et Saint-Jérôme.

Bombardier proposait de livrer les premières voitures 30 mois après la signature du contrat alors que l'AMT avait prévu un délai maximal de 24 mois. De plus, l'organisme souhaitait que les voitures soient équipées d'écrans d'affichage dynamiques, de systèmes de détection des passagers et d'interphones, des exigences « qui ne sortent pas de l'ordinaire », a estimé M^{me} Clément St-Pierre. Or, Bombardier ne les a pas incluses dans sa soumission.

Un porte-parole de Bombardier Transport, Marc-André Lefebvre, indique que l'entreprise « ne tient pas rigueur » à l'AMT de ne pas



L'appel d'offres visait l'achat de 24 voitures à deux niveaux destinées aux lignes de train de banlieue de Candiac, Vaudreuil-Dorion et Saint-Jérôme. — PHOTO FOURNIE

avoir retenu son offre. Il faut dire que la quasi-totalité des voitures et des locomotives du réseau de l'AMT ont été construites par Bombardier.

« CONTINUITÉ INDUSTRIELLE »

Pour la suite des choses, l'AMT évalue la possibilité d'éliminer l'exigence de contenu canadien, fixée à 25 % dans l'appel d'offres qui a été annulé, de façon à accroître l'intérêt des constructeurs qui ne possèdent pas d'usines au pays. L'organisme pourrait même octroyer un contrat de gré à gré, sans publier d'appel d'offres.

Ann Adair, porte-parole de Siemens, a indiqué dans un courriel qu'à l'instar d'Alstom, le géant allemand, qui exploite une usine en Californie, allait examiner le prochain appel d'offres si l'AMT décidait d'opter pour cette voie. Les autres constructeurs disposant d'usines en Amérique du Nord — l'espagnol CAF, le chinois

CRRC et le japonais Hitachi — n'ont pas répondu à *La Presse* hier.

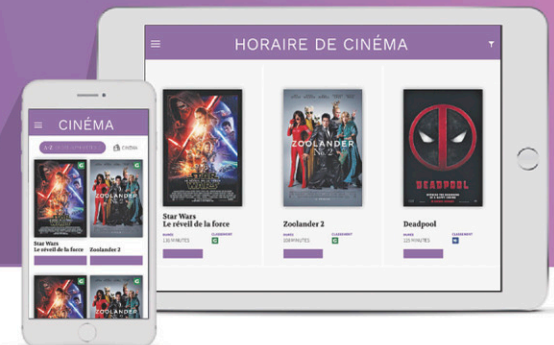
À Québec, le ministre des Transports, Jacques Daoust, a indiqué qu'il allait faire le suivi du dossier. « On ne peut pas intervenir dans le processus, mais je veux le comprendre par exemple », a-t-il déclaré à Radio-Canada. De son côté, Sylvain Hudon, maire de La Pocatière, où est située la seule usine québécoise de Bombardier Transport, a dit souhaiter que l'exigence de contenu canadien soit maintenue. Les voitures pourraient toutefois être assemblées au même endroit que celles de Toronto, à Thunder Bay.

Il est même possible que l'AMT abandonne tout le processus si le lien ferroviaire que propose la Caisse entre Deux-Montagnes, Brossard, l'aéroport et Sainte-Anne-de-Bellevue va de l'avant rapidement. Ce projet prévoit l'acquisition de 200 voitures, une commande qui pourrait englober ou remplacer celle de l'AMT.

PLACE AU CINÉMA

TOUS LES JOURS DANS LES ARTS
L'HORAIRE CINÉMA

Présentation des films à l'affiche dans les cinémas près de chez vous.



laVoixdel'Est

On n'a pas fini de vous surprendre!



DISCOURS HAINEUX

Le PQ réclame le retrait du projet de loi

Le Soleil

Prenant appui sur « la saga entourant la censure » d'un numéro d'humoristes au Gala Les Olivier, le Parti québécois réclame le retrait du projet de loi sur les discours haineux porté par la ministre Stéphanie Vallée. À défaut, la députée Agnès Maltais se dit prête à le bloquer pendant des années s'il le faut.

« Une compagnie d'assurances a demandé le retrait d'un numéro d'humour parce que le risque de poursuite était trop grand », a rappelé, mardi, la députée Maltais avant de soutenir qu'« il s'agit d'un avant-goût amer du sort réservé au débat public » si le projet de loi 59 devait être adopté.

« Ce projet de loi imposera un climat d'autocensure encore plus grand et néfaste que ne l'est la situation actuelle, un régime de police de la pensée où toute personne sera constamment susceptible d'être poursuivie par les défenseurs autoproclamés de la rectitude politique », a déclaré la députée de Taschereau.

S'il était adopté tel quel, ce projet législatif ouvrirait la porte à une judiciarisation extrême du débat public, selon elle. Un organisme ou une personne pourrait, en toute confidentialité, et même s'il n'est pas visé directement par les propos tenus, s'adresser à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse et déposer une plainte pour déclencher une enquête sur l'auteur d'un discours.

Une plainte pourrait viser toute personne qui permettrait la tenue d'un discours dérangeant, incluant le propriétaire d'une salle de spectacle, a insisté Agnès Maltais.

Elle estime que « nos lois sur la diffamation et le Code criminel qui interdisent les discours incitant à la haine sont déjà suffisants ».

Le projet de loi sur les discours haineux est à l'étape de l'étude en commission parlementaire depuis des mois. La députée péquiste suggère qu'elle pourrait le bloquer à cet endroit pendant trois ans, si elle le voulait, en multipliant les propositions d'amendement.

Elle privilégie toutefois son retrait pur et simple du programme législatif.

« RIRE D'UNE RELIGION, C'EST POSSIBLE »

La ministre de la Justice du Québec, Stéphanie Vallée, confie ne pas en être à envisager un quelconque retrait. Elle accuse cependant M^{me} Maltais de détourner à des fins partisans l'essence même de son projet de loi.

« La satire, la critique et la dissidence » ne sont pas visées par le projet de loi, déclare-t-elle. « Rire d'une religion, c'est possible » et ce sera toujours possible, ajoute-t-elle. « Ce n'est pas ça du discours haineux. »

Un discours est défini haineux « si, aux yeux d'une personne raisonnable, il est d'une virulence ou d'un extrême tel qu'il est susceptible d'exposer ce groupe à la marginalisation ou au rejet, à la détestation, au dénigrement ou à l'aversion, notamment pour que ce groupe soit perçu comme étant illégitime, dangereux ou ignoble ».



carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca



UNE ENTREPRISE DE LA RÉGION RECHERCHE :

➤ Un (e) technicien à la paie et comptabilité :

Le titulaire de ce poste effectue les diverses opérations comptables et administratives en relation avec la paie.

➤ Un (e) technicien comptable au secteur des payables :

Le titulaire du poste exécutera des tâches de comptabilité. Il assurera la gestion du cycle comptable des activités ayant trait aux comptes payables. Pour ce faire, il rassemble, vérifie, compile les factures et procède aux déboursés. Il concilie les états de comptes des fournisseurs. Il s'assure de fonctionner dans le respect des échéanciers nécessaires à la clôture des états financiers du mois. Il apporte son soutien général à l'équipe de la comptabilité.

Belle opportunité de carrière pour quelqu'un qui désire se joindre à une belle entreprise organisée qui offre de très bons avantages sociaux.

➤ Pour postuler : envoyer votre candidature à rhrecrutement@outlook.com.

5047258

La liberté n'a jamais été aussi attrayante.

Le tout nouveau Coupé-cabriolet SLK.

SLK 2015 (démonstrateur)

Rabais de	Taux d'intérêt à partir de
10 000 \$	0,9 %

Mercedes-Benz

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2016



Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

www.granby.mercedes-benz.ca

5036794

L'Extra

Problème n° 724 - Michel Hannequart-www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					

HORIZONTALEMENT

- Plante qui sert de condiment - Plante aromatique.
- Pièce vocale - Compagne - Coiffeur.
- Réfutant - Où l'on voit bien - Personnage très riche - Saint.
- Négation - Substance osseuse - Partie d'une journée - Mère de Zeus.
- Avant Nino - Résultats chiffrés - Grand panier plat - Fleuret.
- Champignon - Esquisser - Prairie naturelle.
- Voie d'accès - Fils de Poséidon - Habitudes.
- Verbe auxiliaire - Feuille insérée dans un livre - Onéreuse.
- Marque de l'âge - D'une île italienne - Voies urbaines.
- Organisation paramilitaire - Estuaire breton - Fils d'Adam - Affectés.
- De minuit à midi - Impudent - Fond d'une bouteille - Et le reste - Roulement bref.
- Dose de radiations - École d'administration - Cachée - Après la communion.
- Vase sacré - Indigné - Titre pris par Mussolini - Peut être au jasmin.
- Bigrement - Souverain d'Éthiopie - Sensation d'effroi.
- Tirailé entre plusieurs choses - Risqués - Détérioré.

- Paquet de 125 feuilles de papier - Groupe de travail - Tante.
- Esclave - Inflorescence - Aller dehors - Deux.
- Exerce une traction - Frangines - Canaux du corps humain.
- Exaspérants - TPS ou TVQ - Coupe la tête.
- Possessif - Encercler une forteresse - Garée.

VERTICALEMENT

- peut les effeuiller.
- Troupiale - Travailler dur - Douce.
- Zéro - Risque - Fanfarons.
- Groupe d'atomes - Sans fixer de jour - Prendre au collet.
- Larve de la mouche à viande - Tichodrome - Se porte.
- Drame nippon - Possessif - Agent de Louis XV - Manche, au tennis - Partie d'un canal.
- D'un État d'Asie - Cap espagnol - Réprimandes.
- Raccordé - Intervalle - Première page - Humanoïde légendaire de l'Himalaya.
- Dispersée - Courte mélodie de caractère gracieux - Donne de l'agrément.
- Personne naïve - Chargement du soldat - Chicaneur sur des riens.
- Cloison - Loue - Fait un trou -

- Patronne.
- Forte carte - Bond - Se dit d'un hareng - Servaient à ranimer - Argon.
- Céder - Village isolé - Peuple amérindien.
- Bradype - Unité de temps - Marque l'hésitation - Aller ça et là.
- Plus foncée - Myriapode - Qui dure peu de temps.
- Épouse de Jacob - D'une couleur violet foncé - Fraction - En outre.
- Grande plante ligneuse vivace - Éléphant - Rendu moins large.
- Troisième personne - Sert à appeler - Petit avion léger - Saison - Thymus de l'agneau.
- Un peu fou - Casse-pieds - Adjectif numéral.
- Première tranche - Tenter - Facile.

SOLUTION

Problème n° 723

1	L	E	C	H	E	B	O	T	T	E	S	P	L	A	I	S	I	R	S			
2	A	C	H	A	T	V	I	A	D	U	C	I	G	N	O	R	E	E				
3	I	R	A	N	T	E	N	B	E	S	A	C	E	S	U	R	I	N				
4	S	U	R	Q	U	I	S	O	P	L	E	U	R	E	E	S	T					
5	S	E	M	E	U	R	C	U	V	E	E	T	E	R	M	E	I					
6	E	A	P	E	U	R	E	S	C	R	E	V	E	I	L	L	E					
7	P	U	N	I	T	I	O	N	S	T	R	O	N	E	T	S	A	R				
8	O	L	T	E	N	T	E	T	E	O	T	A	R	I	E	U						
9	U	N	E	S	E	S	A	V	E	U	N	I	D	I	R	E						
10	R	A	T	O	R	A	G	A	C	A	N	T	E	A	V	E	C					
11	C	I	T	E	R	A	L	I	U	N	E	S	E	M	A	H						
12	O	R	A	N	G	O	U	T	A	N	S	U	D	P	A	R	T	I				
13	M	E	L	O	R	S	O	I	E	S	T	I	M	I	D	E	N					
14	P	O	S	O	T	R	U	S	T	R	E	C	O	U	D	E						
15	T	E	N	D	L	E	G	E	R	H	E	U	R	E	U	S	E					
16	E	X	O	P	E	R	A	O	U	R	S	A	N	S	T	O						
17	P	A	Y	E	R	E	V	E	N	T	E	A	T	E	L	I	E					
18	E	I	D	E	R	S	E	T	E	I	N	D	R	E	E	R	S					
19	T	R	O	N	C	O	N	O	L	E	A	D	E	R	S	T	E					
20	C	E	S	E	C	O	R	C	H	E	M	U	S	E	T	T	E					

VOTRE HOROSCOPE

DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Vu que la Lune en Balance s'oppose à Uranus en Bélier, certains propos pourraient semer la controverse. Pensez bien à ce que vous allez dire, notamment à la façon dont vous présenterez vos arguments. Le bilan de ce mercredi ne sera pas entièrement négatif, car l'appui du Soleil en Taureau pourrait amener une situation à évoluer de façon inespérée.

DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Vous aurez l'occasion de corriger une erreur et de repartir à neuf. C'est la confiance qui permettra d'amener une relation au pallier supérieur. Du moment que cette condition sera remplie, n'attendez pas plus longtemps, vous avez le feu vert! Outre, le fruit de votre labeur peut plaire à un vaste éventail d'individus et recevoir les commentaires élogieux des plus sévères critiques.

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

Qu'il s'agisse d'affaires, d'amour, ou d'amitié, il est extrêmement rare de rencontrer quelqu'un qui réponde parfaitement à tous nos critères. Il existe déjà peu de gens avec lesquels on peut développer une association qui soit vraiment enrichissante. Que la quête d'un idéal absolu ne vous amène pas à passer à côté d'une occasion unique et profitable.

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

Cette Lune en Balance devrait vous accorder suffisamment d'attention et de reconnaissance pour vous encourager à poursuivre dans la voie que vous avez choisie. Les doutes attribuables aux astres en Taureau devraient se dissiper et vous amener à faire confiance à votre vision des choses. Une personne ne devinera pas forcément votre pensée. Brisez le silence aujourd'hui...

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VIERGE

L'opposition de Jupiter en Vierge avec Neptune en Poissons continuera de souligner les contradictions, d'enflammer les passions et possiblement de soulever la controverse. Vous risquez de constater qu'il est impossible de faire plaisir à tout le monde. Concentrez votre attention sur ceux à qui votre démarche plaît. Ils sont peut être plus nombreux que vous ne le croyez.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

Si vous avez une remarque à adresser ou une réclamation à faire, ne parlez pas au nom d'un autre. Compte tenu de la Lune en Balance, mieux vaudra ne pas engager quelqu'un d'autre dans vos revendications. Employant la première personne, vous accentuerez la pertinence de vos arguments. N'ayez pas peur de dire les choses telles que vous les ressentez.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

La vipère mord quand on lui marche dessus. Ce n'est pas lorsque trois astres font face à votre Signe que vous devriez tester les limites d'une personne en position d'autorité. Même si une situation vous semble injuste, le moment est mal choisi pour vous livrer au combat, surtout si vous n'avez pas d'alliés influents dont l'implication aurait beaucoup de poids.

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Il s'agira d'une journée propice à l'action, et il serait dommage de laisser passer une belle opportunité, surtout quand l'appui de la Lune en Balance pourrait vous aider à faire un bond significatif vers l'avant! Les autres ne feront pas les premiers pas à votre place, mais ils seront bien disposés à vous épauler quand ils verront votre bonne volonté.

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

Abeilles sans reine, ruche perdue. Quelqu'un se doit de prendre la situation en charge. Pourquoi ne serait-ce pas vous? Votre rigoureux sens de l'organisation promet de conduire un projet droit vers la réussite. N'oubliez pas que Pluton vous imprègne d'un magnétisme accru, ce qui devrait inciter les autres à vous suivre où que vous alliez...

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

Le passage de la Lune en Balance mettra l'accent sur tout ce qui concerne vos unions et associations. Mais compte tenu du carré des astres en Taureau, certains pourparlers risquent de nécessiter de plus longues négociations. Une attitude conciliante rapportera davantage que des exigences rigides desquelles vous ne voudriez pas déroger...

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

Le sourire est un passe-partout qui vous ouvrira bien des portes. L'opposition de Neptune en Poissons avec Jupiter en Vierge pourrait donner envie de baisser les bras aux plus ardents des combattants, mais plus votre attitude sera positive, et plus faciles vos défis seront-ils à relever. N'écartez pas une suggestion trop vite, elle pourrait s'avérer particulièrement profitable.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Tandis que la Lune en Balance fait face à Uranus en Bélier, vous serez en mesure de recevoir un maximum de reconnaissance sur le plan social. Voici donc un bon milieu de semaine en ce qui concerne l'évolution de vos projets, notamment en ce qui a trait à la réaction qu'ils susciteront. Profitez-en pour vous faire remarquer par des gens influents...

Messages à donner froid dans le dos

ISABELLE MATHIEU

Le Soleil

Un homme de Québec, Éric Masson, 32 ans, a été condamné à quatre ans de pénitencier pour avoir rempli la boîte vocale de son ex-patronne de messages sexuels et violents.

À l'automne 2015, Masson avait perdu son emploi dans le domaine de l'alimentation et s'était mis à consommer beaucoup de drogues.

Il a décidé d'inonder la boîte vocale de l'entreprise pour laquelle il travaillait de messages qui constituent du harcèlement. Une vingtaine de messages tellement agressifs qu'ils donnaient froid dans le dos, a indiqué la procureure de la Couronne, M^e Annick Dumont.

Éric Masson disait notamment à son ex-patronne qu'il avait le goût de la sodomiser et qu'« il n'y a rien de plus beau au monde qu'une femme qui se fait violer ».

L'ex-employeuse a ressenti beaucoup de craintes durant cette période et a vécu des cauchemars. Par la voix de la procureure de la Couronne, elle a tenu à dire au juge Christian Boulet qu'elle ne comprenait pas qu'un homme puisse faire un tel harcèlement pour une perte d'emploi.

Éric Masson a aussi plaidé coupable à des gestes d'exhibitionnisme. Il a suivi une adolescente de 15 ans à sa sortie de l'autobus scolaire, a baissé son pantalon et a commencé à se masturber devant la jeune fille.

Masson a déjà été condamné à une peine de deux ans de prison en 2001 pour une agression sexuelle et des menaces de mort à Drummondville.

Les spécialistes qui l'ont évalué estiment qu'il présente toujours un fort risque de récidive.

Après sa peine de pénitencier, Éric Masson devra s'abstenir de fréquenter les parcs et de travailler avec des mineurs. Il sera de plus inscrit au registre des délinquants sexuels.

**ON DIT QUE
LE PLAISIR EST
DANS L'ATTENTE.
JE NE SUIS
PAS D'ACCORD.**

#MomentsMustang

**UNE OCCASION
UNIQUE DE VIVRE
LA LÉGENDE**

L'offre inclut 1 750 \$ en frais de transport et taxe sur le climatiseur.

ACHETEZ LA MUSTANG ECOBOOST COUPÉ 2016

189 \$*	1,49 %	72	2 895 \$
AUX 2 SEMAINES	TAUX ANNUEL	MOIS	ACOMPTE

Ou achetez au comptant 31 148 \$*

PLUS, OBTENEZ

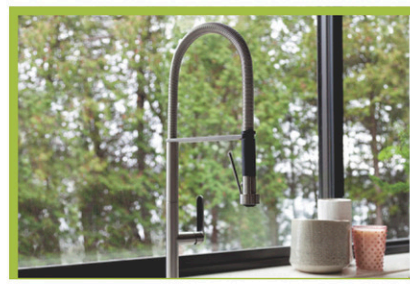
750 \$**

EN BONI
ADDITIONNEL

Allons plus loin

**C'EST FACILE D'EMBARQUER
AVEC FORD**

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDP-PM de 44 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVA. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSO). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 566-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres de détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * L'offre de financement à l'achat est en vigueur jusqu'au 31 mai 2016 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSO) de la Mustang EcoBoost Coupé 2016 de 31 148 \$ (le PDSO comprend les frais de transport (1 650 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$)) et s'échabonne sur 156 versements aux deux semaines, taxes en sus. ** Cette offre est en vigueur du 3 au 30 juin 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 750 \$ applicables à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford neuf parmi les suivants : Mustang 2015 et 2016 (à l'exception des modèles Shelby et 50e anniversaire) (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. © 2016 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.



SABOURIN
PLOMBERIE Ltée

#1 en robinets de cuisine

632 Dufferin, Granby | 450 372-1138
plomberiesabourin.com

Riobel

riobel.ca



Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Diane Audette, de Granby;
 Mélina Côté, de Granby;
 Steven Allen, de Farnham;
 Benoit Ouellette, de Granby;
 André Clément, de Cowansville;
 Huguette Clément, de Cowansville;
 Christian Théberge, de Cowansville;
 Jean Dutilly, de Roxton Falls;
 Réjean Lussier, de Cowansville;
 Josée Lussier, de Granby;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

Très grand DUPLEX, endroit tranquille. Près des Galeries. Gens sérieux seulement. Info : 450 378-3460

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

Waterloo, 2½ meublé, chauffé, éclairé, 2e ét., intercom, tranquille, pas d'animaux, 400\$. 450 522-3013

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ rue Gill, 415\$/mois, rabais de 50\$ pour les 6 premiers mois.
 3½ rue Desjardins, 475\$/mois. Rabais de 75\$ pour les 6 premiers mois. 450 776-0031

GRAND 3½, 1er étage, libre imm., 475\$/mois câble inclus, semi-meublé ou non, avec références. 338 Massé. 450-372-0557

Libre imm., petit 3½ rénové, demi s-sol, bien éclairé, immeuble impeccable, 209 Groulx, grand locker, 475\$/m, meublé/chauffé/éclairé. Poss. location à court terme. 450 770-0887

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

! À PARTIR DE 3½ À 480\$ / 4½ À 550\$ AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON

Spacieux, asp. central, s. de lav., ascenseur, conciergerie ☎ 450-538-5641

BROMONT, 5½ rue de Laviolette, 1e étage dans 6 logis, pl. céram. + flottant, asp. central. Personnes tranquilles et responsables. Pas de chien. Libre imm., juil. 450 372-4450



2289

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Pierre Bellefleur

Cell.: 450 531-4421

Bur.: 450 378-4120

Courtier immobilier agréé

Spécialités: Commercial

Industriel

Multiplex



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Lucie Bellefleur

Cell.: 450 775-9857

Bur.: 450 378-4120

Courtier immobilier

Spécialités: Résidentiel

Multiplex

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

COWANSVILLE, grand 5½, remise ext., libre imm., 615\$/mois. 100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. Info : 450 776-0031

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, libre imm., 4½, imm. juin, juillet. Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire. Références. 450 578-0963 placemasse.ca

★ AVEC ASCENSEUR ★

3½ à 520\$, 4½ à 575\$, 5½ à 640\$
 1er juillet, grands logements avec comptoir-lunch, rangement intérieur, tout rénovés, grand balcon, bien insonorisés, bien éclairés, planchers flottants.
FAUT VOIR! 450-378-3193

BEAUX GRANDS 4½, sect. parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650\$, libres 1er juillet. FAUT VOIR! 450-360-4676.

GR. 4½, 1er. 2e. 3e ét. 1er juillet ou avant. Près Galeries, semi-meublés ou non, câble fourni. Pas de chien. Références. 450-372-0557

Grand 3½, bien situé près du zoo, a/c, aspirateur central, haut de duplex, cabanon ext., 2 stats., 625\$, libre 1er juillet, 450-531-2332

PRÈS DES GALERIES, 4½, 3e étage arrière, 520\$/545\$. 5½, 3e ét., rénové 635\$/700\$. Info : 450 522-9235

RABAIS DE 75\$ JUSQU'EN JUILLET 2016 RUE WELLINGTON, 4½ à 575\$-75\$ = 500\$ eau chaude incluse; 450 776-0031

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

St-Alphonse de Granby, semi-détaché à louer, 141 Gabriel, 5½, 895\$/m, enquête de crédit, pas d'animaux, visite sur rendez-vous, appel après 18h sur semaine. Info : 1-819-835-0490

160 CHAMBRES À LOUER

PRÈS DES SERVICES, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Libre imm., 107\$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450 777-3666

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

Entrepôt à louer, 20' x 45'; 600\$/mois, 30' x 50', 750\$/mois, 48' x 50', 1200\$/mois, tous des portes de 14'; situé rue Edouard, 450-378-7454

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 20 ans au Québec avec + de 400 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

Aussi disponible à Granby jan-pro.ca • 1 855-780-0800

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.

MNP syndic de faillites, GRANBY
 450-361-2559

Siège social: Montréal

Pour des **RÉSULTATS**
BERNARD est là!

Sutton
 L'immobilier nous habite

• SUCCESSION • COMMERCIAL • VENTE ET ACHAT
 • RÉSIDENTIEL • IMMEUBLE À REVENU

BERNARD ROUSSELLE

Courtier immobilier

cell. : 450 521-7211
bernardrouselle.ca

Plus qu'un conseiller...
 ... un ami

Yves Paquette
 Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940

BUR.: 450 378-4120



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



2%*
 *Sous certaines conditions

Estimation gratuite
 Un seul appel suffit
yvespaquette.com

205 SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES DE DETTES
 Stress, inquiétude ? Posez vos questions, nous avons une solution. Redressement budgétaire, proposition, faillite.
 François Huot Syndic Ltée
 Granby, 450-776-3500
 Sherbrooke, 819-821-3500
 Mégantic, 819-583-6100

AVEZ VOUS BESOIN D'AIDE ?

Depuis 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

Appelez-nous au :
 1 877 liberté 1 877 542-3783

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS syndics

Syndics autorisés en insolvabilité

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

3 fauteuils, (1, 2 et 3 places), + 4 tables en chêne : 2 de coins, 1 centre vitrée et 1 env. 5 pi. de long vitrée, état neuf, 1,800\$. 450-378-0263

351 MESSAGES PERSONNELS

POUR 2 JOURS SEULEMENT
 Maéva est en visite pour une sensuelle rencontre. Jolie femme, forte poitrine. 450 330-4099

★ A1 ROMANCE ENR ★

Service d'accompagnement
 Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
 450-405-4902

TRÈS BELLE JEUNE FEMME
 sensuelle et chaleureuse. 450 577-6253

403 SERVICES OFFERTS

JE FAIS ENTRETIEN MÉNAGER depuis 30 ans, bureaux, commercial. J'aimerais compléter mes heures de travail à Granby, Bromont, Cowansville. 450-204-8094

TAILLAGE DE HAIES 10% de rabais

sur toutes nouvelles soumissions avant le 30 mai. Estimation gratuite. Le meilleur service pour le meilleur prix.
 Erik, 450-775-1531
www.taillagedecedres.com

317 HORTICULTURE

TAILLAGE

JD

ARBRES

HAIES

ARBUSTRES

CONIFÈRES



Pour nous rejoindre :

450 372-6809
 450 770-0188

www.paysagistejeanduhamel.com

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION

Forfait, 7 jours- Granby, 450 956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(E) ET CUISINIER(E) avec expérience et références. Saison estivale. LE RANCH MASSAWIPPI 450 777-4511

CABINET JOSEPH recherche EMPLOYÉ À TEMPS PLEIN, de mai à fin novembre. Permis de conduire valide, bonne forme physique. Disponible les fins de semaine à l'occasion. Info : 450 522-2165

CANTINE Ô MAX recherche CUISINIER(IÈRE)
 35 heures / semaine

Disponible semaine et fin de semaine Apporter votre C.V. à partir de 10 h au : 722 rue Principale, Granby

CHAUFFEUR DE FARDIER recherché avec expérience pour Transport local et longue distance. Poste à temps plein. Salaire compétitif. 450 531-2889

403 SERVICES OFFERTS

403 SERVICES OFFERTS

Pro-Coupe enr.

À votre service depuis 10 ans déjà

- Tonte de gazon : résidentiel, commercial, agricole
- Taille de haies et beaucoup plus

Soumission gratuite Tél : 450-330-2970

Votre satisfaction a forgé notre réputation

Prop. Donald Proteau



CONSTRUCTION

Michel Lauredeau

- › Rénovation de tous genres
- › Finition intérieure
- › Petits travaux

Licence R.B.Q. 8102-5728-01

Contactez-nous au 450 372-5967 | 450 405-8189

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MACHINAGE GAGNÉ
recherche 1 SOUDEUR / MACHINISTE
et 1 MACHINISTE CONVENTIONNEL
Avec expérience
Envoyez CV à l'attention de Francis Boag
francis.boag@machinagagagne.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RESTAURANT DI CARLO
recherche
SERVEUR (SE)
avec expérience
Se présenter avec CV et références
au 28 Dufferin à Granby

Zoom vers ton avenir

Tu as entre **18 et 30 ans**
et tu es **sans emploi?**

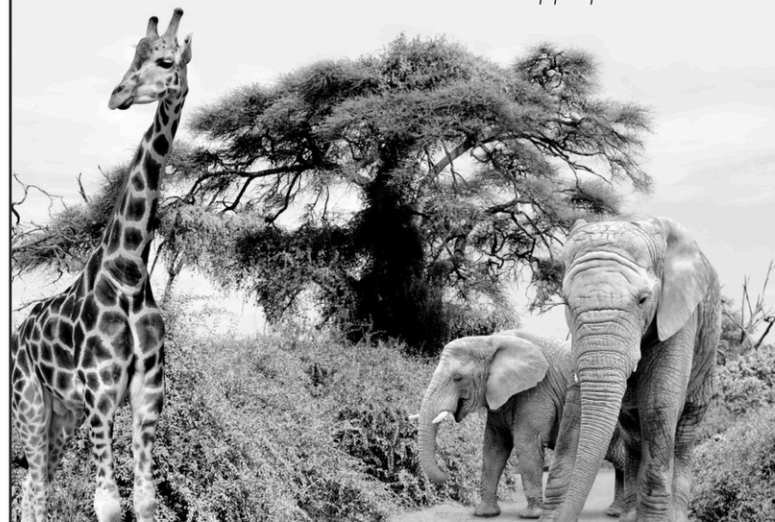
Viens vivre une expérience enrichissante!

Ateliers divers et stage
en milieu de travail au Zoo de Granby

**Inscris-toi chez Action Emploi
avant le 24 mai 2016 au 450 777-7771, poste 0**

→ Début : 30 mai 2016 ←

Certaines conditions s'appliquent



451 PERSONNEL DEMANDÉ

Chauffeur demandé
possédant voiture.
450-558-6584 ou 450-775-9754

Cherche PRÉPOSÉ(E) avec expérience auprès des déficients intellectuels, une fin de semaine sur deux. Doit demeurer sur place pour le week-end. 450-775-7404 ou 450-558-2790

COMMIS AU PIÈCES ET SERVICE
avec connaissance de la machinerie lourde ou de la mécanique au minimum.
Poste à temps plein, du lundi au vendredi.
Responsable des achats et de la tenue de l'inventaire.
Bilingue obligatoire.
Bien rémunéré avec avantages sociaux.
Envoyez votre c.v par courriel : melanie@dmgoos.com
ou par télécopieur : 450 293-1141

COMMIS D'ENTREPÔT
avec permis de conduire en règle pour livraison, préparation des commandes et ramassage chez les fournisseurs à Mtl.
Info : Sylvain ou Julie,
Tapis Cowansville : 450 263-4622

ÉLECTROMÉCANICIENS et MÉCANICIENS INDUSTRIELS recherchés pour faire de la fabrication d'équipement.
Apporter votre CV : 149, rue Pierre-Paradis St-Alphonse-de-Granby
Tél : 450 372-0021, poste 235

Farnham besoin
3 CHAUFFEURS CLASSE 1, pour le Canada et les États-Unis.
Bon taux et millage très intéressant.
Assurances collectives jour 1.
Contactez Denis Magne :
450 293-3909 poste 229 ou 450 521-7155

Groupes St-Michel recherche
CHAUFFEURS CLASSE 1.
Flat-Bed et ou Citerne pour le Canada et USA.
Équipement récents,
Bonnes conditions salariales,
Millage à volonté.
Contactez Yves Gendron,
ou Cédric Bissonnette : 450 454-9973

Recherche FEMME DE MÉNAGE (travailleur autonome) +/- 6 h/sem., le jeudi ou vendredi.
Salaire 12.50\$/h. Ange-Gardien, 450 293-2919

LE RACING BAR RECHERCHE :
CUISINIER(IÈRE), SERVEUSE.
Salaire selon compétences.
30(environs) heures de jour
Céline ou Francine : 450 372-1112

NOUVEAU PROJET À GRANBY, recherche
CUISINIER(E), PIZZAMAN, ENTREMÉTIER
et GARDE-MANGER, à temps plein, avec ou sans expérience, pour relever un nouveau défi.
Envoyer CV : chefmart@hotmail.ca
ou : info@atelierarchibald.ca

OPÉRATEUR DE CHARRIOT ÉLÉVATEUR

SOMMAIRE DU POSTE
• Date d'entrée en fonction : dès que possible
• Nombre de poste(s) à combler : 2
• Salaire : à discuter
• Horaire de travail : 42 h - Temps plein
• Statut de l'emploi : permanent
• Quart de travail : jour

COMPÉTENCES RECHERCHÉES
• Formation d'opérateur de chariot élévateur
• Autonomie
• Rapidité d'exécution
• Personne minutieuse
• Polyvalent et aimant le travail d'équipe

HORAIRE :
Lundi au jeudi : 7 h 30 à 17 h
Vendredi : 7 h 30 à 16 h 30
Samedi : 8 h à 11 h (sur demande)

DESCRIPTION
Nous sommes à la recherche d'opérateurs de chariot élévateur dans le domaine des métaux qui désirent faire partie de notre équipe. Les personnes sélectionnées exécuteront les tâches suivantes :

- Opérer un chariot élévateur à l'intérieur et à l'extérieur d'une usine
- S'assurer du bon ordre des entrepôts
- S'occuper de la réception et l'expédition de matériaux et produits
- Effectuer le triage des matériaux
- Effectuer différentes tâches manuelles (occasionnel)

SE PRÉSENTER AVEC CV AU : 1341, CHEMIN MAGENTA OUEST, BRIGHAM, QC J2K 4A1

451 PERSONNEL DEMANDÉ

La Maison de Répît Déragon inc.
est à la recherche d'un(e) INTERVENANT(E) à temps plein pour travailler avec une clientèle ayant une déficience intellectuelle.
Horaire de semaine, du lundi au vendredi ainsi que d'une fin de semaine sur deux.
Profil demandé: patience, polyvalence, dynamisme et capacité à travailler avec ce type de clientèle.
Si ce poste vous intéresse, veuillez envoyer votre C.V par courriel à: mrdr@videotron.ca ou en personne au 348, rue Déragon à Granby. Seuls les candidats sélectionnés seront contactés pour une entrevue.

LES BOUCHERIES F. MÉNARD
Plusieurs postes disponibles pour Ange-Gardien
BOUCHERS ET COMMIS
Temps plein et partiel
Faites, vous aussi, partie de la tradition familiale !
Pour tous les détails :
www.fmenard.com/emplois
Veuillez faire parvenir votre candidature Par télécopieur : 450 293-4291
Courriel : rh@fmenard.com

RAPID PIZZERIA

cherche LIVREUR ET AIDE-CUISINIER
Temps ou temps partiel.
Se présenter au 478, boul. Boivin à Granby

RECHERCHE 2 MÉCANICIENS OU APPRENTIS MÉCANICIENS de machinerie lourde avec expérience.
Permis de conduire valide.
Bien rémunéré avec avantages sociaux.
Envoyez votre c.v par courriel : daniel@dmgoos.com
ou par télécopieur : 450 293-1141

Recherche FEMME DE MÉNAGE (travailleur autonome) +/- 6 h/sem., le jeudi ou vendredi.
Salaire 12.50\$/h. Ange-Gardien, 450 293-2919

TAXI AB recherche **CHAUFFEURS DE TAXI** pour Cowansville, à temps plein et partiel de jour, anglais fonctionnel. 450 263-8080 ou 450 775-0050 ou se présenter avec CV au 107 Olivier à Cowansville



CHAUFFEUR US / CLASSE 1

- Drybox & reefer
- Fiable, ponctuel
- Excellent dossier de conduite
- Sans antécédent criminel
- Référence requise

Faire parvenir votre C.V. par courriel à daigle@daigleexpress.com
ou par télécopieur au
450 378-4988

CHAUFFEUR DE CAMIONS

SOMMAIRE DU POSTE
• Date d'entrée en fonction : dès que possible
Nombre de poste(s) à combler : 1
• Salaire : à discuter
• Horaire de travail : 42 h - Temps plein
• Statut de l'emploi : permanent
• Quart de travail : jour

COMPÉTENCES RECHERCHÉES
• Classe 1 et 3
• Minimum de 4 ans d'expérience
• Autonomie
• Rapidité d'exécution
• Personne minutieuse
• Polyvalent et aimant le travail d'équipe

HORAIRE :
Lundi au jeudi : 7 h 30 à 17 h
Vendredi : 7 h 30 à 16 h 30

DESCRIPTION
Nous sommes à la recherche d'un chauffeur de camion roll-off dans le domaine des métaux qui désirent faire partie de notre équipe.



451 PERSONNEL DEMANDÉ



CAISSIER(ÈRE)

Poste à temps plein
du lundi au vendredi
DE 15 H À 23 H
40 HEURES/SEMAINE

Se présenter au Marché du Village
98, route 235, Ange-Gardien



est à la recherche d'un(e)

peintre ou débosseleur

Salaire selon compétences
(doit posséder carte compagnon)

L'emploi vous intéresse?

Faites parvenir votre c.v. chez :

Chagnon Honda
a/s Sylvain Boileau
Tél.: 450 378-9963
Télééc.: 450 378-2479

Courriel : body@chagnonhonda.com

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2009 à 2016
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

552 AVIS PUBLICS



AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0641-2016

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance, tenue le 16 mai 2016, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé « Règlement numéro 0641-2016 modifiant le Règlement général numéro 0047-2007 afin de modifier certaines conditions pour l'émission des permis pour les camions de cuisine de rue dans la Ville de Granby ».
 2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, au 87, rue Principale, Granby (Québec), où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
 3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.
- DONNÉ À GRANBY, en ce 18 mai 2016.
La greffière adjointe,
M^{re} Julie Bertrand

trait d'union

Consultez la rubrique du samedi!
Placez GRATUITEMENT votre annonce : 450-776-1555

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS

Appel d'offres

Société d'habitation du Québec

VENTE D'UN IMMEUBLE PAR VOIE DE SOUMISSION PUBLIQUE

N° DE DOSSIER À LA SOCIÉTÉ: QC-SHQ-2015-40008

Description de l'immeuble

La Société d'habitation du Québec demande des soumissions en vue de la vente d'un immeuble connu et désigné comme étant le lot 3 516 339 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Rouville, ayant une superficie de 4 408,200 m². Un bâtiment résidentiel détaché sur 2 étages et demi avec sous-sol est érigé sur cet immeuble. Ce bâtiment est connu comme étant La Maison Bleue à Saint-Paul-d'Abbotsford.

L'adresse de l'immeuble est le 570, rang de la Montagne, Saint-Paul-d'Abbotsford (Québec) JOE 1A0.

Garantie de soumission:

Toute soumission reçue devra être accompagnée d'un chèque visé de 7 500 \$, émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec. Ce montant sera utilisé à titre d'acompte sur le prix d'achat de l'immeuble.

Note:

La soumission doit être obligatoirement présentée sur le formulaire de soumission inclus dans les documents d'appel d'offres.

Informations:

Afin d'obtenir les documents d'appel d'offres, les personnes intéressées peuvent s'adresser à:

Madame Lynda Chabot

Direction du budget et des ressources matérielles
Société d'habitation du Québec
1054, rue Louis-Alexandre-Taschereau
Aile Saint-Amable, 4^e étage
Québec (Québec) G1R 5E7

Téléphone: 418 643-4035, poste 1318
1 800-463-4315, poste 1318
Courriel: lynda.chabot@shq.gouv.qc.ca

Les documents d'appel d'offres sont également disponibles sur le site Web du système électronique d'appel d'offres SEAO du gouvernement du Québec (www.seao.qc.ca).

Visite des lieux:

Des visites de l'immeuble sont prévues pour les soumissionnaires intéressés le mercredi 25 mai 2016 ou le jeudi 26 mai 2016 entre 10h et 16h.

Date limite pour la présentation d'une soumission et ouverture des soumissions:

La date et l'heure limite pour déposer une soumission en vertu du présent appel d'offres est le mercredi **8 juin 2016 à 14 h** (heure locale), aux bureaux de la Société d'habitation du Québec, situés au 1054, rue Louis-Alexandre-Taschereau, Direction du budget et des ressources matérielles, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 5E7.

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à cet endroit à l'expiration du délai pour soumissionner.

La Société d'habitation du Québec ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Le secrétaire par intérim de la Société d'habitation du Québec
Gabriel Fortin

Québec

La terre est riche de son monde

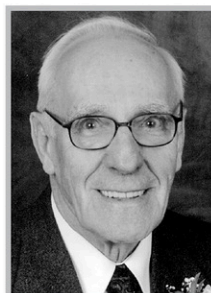


DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

CARDIN M. Odilon - 1927-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 16 mai 2016, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur Odilon Cardin, époux de feu Eva Ducharme, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil sa filleule Dominique Peck (Michel Massé), son petit-neveu Jean-François Massé (Anne-Marie Desmarais), son arrière-petit-neveu Jacob, son amie Bibiane Dinelle. Il était le frère de feu Laurette (Gérard Gravel), Raoul (Véronique Boissonneault), feu Marcel, Maurice (Rolande Loranger), Armand (Lucie Mongeau), Jean-Claude (Murielle Dufour) et le beau-frère de Yvette (feu Roger L'Espérance), Estelle (feu Léopold Bernier), Henri (Yolande Bernier), Yolande (feu Jean-Rock Peck), Gérard (Lorraine Loignon), ainsi que plusieurs autres beaux-frères et belles-soeurs décédés. Il laisse aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Cardin.

Monsieur Cardin repose au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY. La famille accueillera parents et amis le vendredi 20 mai 2016 de 19 h à 21 h ainsi que le samedi 21 mai à compter de 12 h (midi), suivi de la célébration de la Parole à 14 h en la chapelle. L'inhumation suivra au cimetière de Roxton Falls.

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télec.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

MAILLOUX GUERTIN Mme Thérèse - 1920-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Doucement, le 12 mai 2016 par un matin radieux, à l'âge de 95 ans, est partie pour son dernier voyage, Madame Thérèse Mailloux, épouse de feu Ernest Guertin (1916-1985).

Elle laisse dans le deuil: Francine (Gérald Brais), Louise (Normand Boulais), Réjean (Céline Archambault), feu Joanne (1957-1970). Elle avait 5 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Lui survivent 3 soeurs: Laurence, Flore, Liliane et 3 frères: Aldéi, Jean Baptiste et Julien, ainsi que ses belles-soeurs et ses beaux-frères, ses neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le vendredi 20 mai de 18 h à 21 h et le samedi 21 mai à compter de 9 h au salon funéraire Desnoyers de St-Césaire. Les

funérailles seront célébrées en l'église Sainte-Angèle-de-Monnoir le samedi 21 mai à 11 heures. L'inhumation se fera le jour même après la célébration.

En remplacement de fleurs, la famille vous propose de faire des dons en sa mémoire à la Société québécoise du cancer ou à la société d'Alzheimer. Des formulaires seront disponibles au salon ou visitez www.fqc.qc.ca ou www.societealzheimerdequebec.com.

Notre reconnaissance au personnel du 3e est du Centre Sainte-Croix de Marieville pour la qualité de leur présence auprès d'elle.

DESNOYERS
Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

MASSÉ DESLANDES Mme Mariette - 1942-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement, à la Maison Au Diapason de Bromont, le 3 mai 2016 à l'âge de 73 ans est décédée Mme Mariette Deslandes épouse de M. Jean-Guy Massé demeurant à Cowansville.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille, Isabelle (Dominic St-Pierre), ses 2 petits-enfants adorés, Félix et Élia. Elle laisse également ses frères et soeurs, Madeleine (Paul Desmarais), Francine (Roland Lemaire), Louise, Daniel (feu Céline Plouffe), Jacques (Lise Bilodeau), Pierre (Ginette Gendron), Hélène (Louis Grenier) et elle était la soeur de feu André (feu Marielle Paradis). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Denyse (Luc Gendreau), Yves (Pierrette Bouchard) et feu Réjean (Mireille Boisvert) ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis, en particulier, Chantal Ledoux, Ginette Daudelin, Yvon St-Pierre (Denise Corriveau) et Patrick St-Pierre (Sara L'Heureux).

La famille vous accueillera le vendredi 20 mai de 19 h à 22 h et le samedi 21 mai à compter de 9 h au salon funéraire DESOURDY INC., 109, rue William, Cowansville. Les funérailles auront lieu ce même samedi 21 mai à 11 h en l'Église Ste-Rose de Lima suivies de l'inhumation au cimetière Ste-Rose de Lima de Cowansville. La famille désire remercier l'infirmière Nicole Lefebvre, le soutien à domicile, le département d'oncologie de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville ainsi que le personnel de la Maison Au Diapason, en particulier Carole, pour leur accompagnement et les soins prodigués à Mme Massé. Des dons en sa mémoire à la Fondation Au Diapason seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.audiapason.org.

Desourdy
salons funéraires
crématorium

109, rue William, Cowansville, J2K 1K9 - Tél.: 450-263-1212
1 877 263-1214 - Téléc.: 450-263-9557 - info@desourdy.ca

NÉCROLOGIE

AUCLAIR
Mme Colette - 1943-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Sherbrooke, le 11 mai 2016, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Colette Auclair, fille de feu Josaphat Auclair et de feu Leona Marois, demeurant à Sherbrooke.
Mme Auclair laisse dans le deuil sa soeur Germaine Auclair (Gérard Bourassa) et son frère Roland Auclair (Marie-Paule Léveillé) et elle est allée rejoindre sa soeur Pierrette Auclair (André Dagenais). Ses neveux, nièces : Mario Bourassa, Lucie Bourassa (Luc Boudreau), François Bourassa (Vicky Villeneuve), Yvon Auclair (Guylaine Michaud), Nathalie Auclair (Alain Bertreau), Pierre Dagenais et François Dagenais. Son amie, sa confidente, sa cousine Micheline Auclair (Albert Moreau) et Clémence Arguin ainsi que de nombreux autres parents et amis.
La famille vous accueillera au NOUVEAU COMPLEXE FUNÉRAIRE STEVE L. ELKAS Inc., le samedi 21 mai à compter de 9 h jusqu'à 11 h. Une cérémonie d'adieu sera célébrée le samedi 21 mai 2016 à 11 h en la Chapelle du Complexe Funéraire Steve L. Elkas.
Compensé l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation des maladies du coeur et de l'ACV, 630 King Ouest, bureau 100, Sherbrooke, Qc J1J 2H1



4230, rue Bertrand Fabi, Sherbrooke, J1N 1X6
Tél.: 819 565-1155 - Téléc.: 819 820-8872 - www.steveelkas.com

GIARD
M. Jean-Yves - 1930-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Ancien Maire de Rougemont, le 10 mai 2016, à l'âge de 85 ans est décédé M. Jean-Yves Giard époux de feu Mme Carmen Tarte.

Il laisse dans le deuil ses enfants Joscelyne (Sylvain Brunet) et Claude, ses petits-enfants Simon, Mathieu et Gabrielle, ses arrière-petits-enfants, sa belle-soeur Claudette, neveux et nièces, Clément, France et Daniel Giard, Josée, Yvan et Sylvie Archambault ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra vos témoignages de sympathie, le vendredi 27 mai 2016 à 10 h 30 en l'église St-Michel de Rougemont, suivis des funérailles à 11 heures.



1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, JOL 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

COUTURE NADEAU
Mme Mercedes - 1953-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Montréal, le 7 mai 2016, à l'âge de 62 ans, est décédée Mme Mercedes Couture, épouse de feu Adrien Nadeau.
Elle laisse dans le deuil son fils Marc-Antoine Nadeau (Anny Dubois), ses petits-enfants, Émile et Léonie Nadeau, son frère Carle (Lucie) et sa soeur Carole (Pierre), ainsi que ses beaux-parents, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille vous accueillera le samedi 21 mai à compter de 16 h jusqu'à 17 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.
La Liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi 21 mai à 17 h 30, en la chapelle du complexe.
En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

GLADU-RIVARD
Mme Lise - 1933-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 13 mai 2016, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Lise Rivard née Gladu, épouse de feu Bruno Rivard, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses filles : Danielle (Pierre Maillé), Josée (Fernand Barsalou), ses frères et soeurs : Monique (Gaston Rainville), Denis, Denise (feu Jean-Guy Demers), Jean-Guy (Lucette Savaria), elle était la soeur de feu Gérald (Diane Auger), feu Réjeanne (feu Albert Juaira) et la belle-soeur de Laurent Rivard (feu Louise Cantin) et feu Jean-Guy Rivard (Francine Cantin) et laisse plusieurs neveux, nièces, parents et amis
La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 11 h, le lundi 23 mai 2016, journée de la cérémonie au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR de Granby.
La Liturgie de la Parole aura lieu le lundi 23 mai 2016 à 13 heures, en la Chapelle Le Sieur, suivie de l'inhumation au cimetière de Cowansville à une date ultérieure.
La famille désire remercier France et Lyne pour leur dévouement durant l'hospitalisation de Mme Gladu. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.



60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca • info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

DEBUT, NÉE POURPOINT
Mme Thérèse - 1930-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 6 mai 2016, à l'âge de 85 ans, est décédée madame Thérèse Debut, née Pourpoint, épouse de feu Roger Debut, demeurant à Granby, autrefois de St-Joachim et de Béthanie.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Richard (Nicole Duclos), Robert (Carole Lambert), Cécile, Claire (Jacques Gingras), Gérard (Brigitte Bérubé), Guylaine (Gérald Foisy), Lucie (Alain Dostie), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses soeurs : Laurette (Yves Bédard), Christianne, Emilienne, ainsi que ses nièces et toute la parenté française.
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi 20 mai 2016 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 21 mai à compter de 9 h jusqu'au départ du salon vers 10 h 45 pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.



997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

LAROSE
Mme Jeannine - 1933-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 16 mai 2016 à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Jeannine Larose, épouse de feu M. Michel Larose, demeurant à Roxton Pond.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denise (Michel Hamel), Diane (Henri Meunier), Suzanne (Pierre McLaughlin), Pierre (Gisèle Matton), Mario (Line Ducharme), Josée (Gino Maynard), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, deux petits anges à venir, ainsi que sa soeur Jeanne, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement Dr Réjean Ménard, le personnel du Riverain et du 5e étage du CHG pour les bons soins prodigués à notre mère.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 20 mai de 19 à 22 h et le samedi 21 mai à compter de 12 h 30 jusqu'à 14 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.
La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi 21 mai à 14 h 30 en la chapelle du complexe.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

DUBUC-OUELLETTE
Mme Jeanne - 1930-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



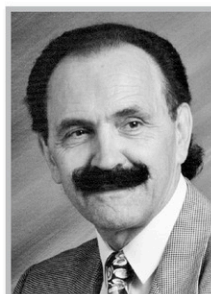
Au Centre Hospitalier de Granby, le 15 mai 2016, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jeanne Dubuc épouse de en premières nocces de feu Hormidas Côté et en deuxièmes nocces de feu Théodore Ouellette demeurant à Granby et autrefois de Farnham.
Elle laisse dans le deuil sa fille, Angèle Côté (Rénald Carpentier), ses petits-enfants, Eric (Susan), Steve et feu Michel, ses arrière-petits-enfants, Kevin (Stéphanie) et Laurianne. Elle était la soeur de feu Rachel (feu Lionel Turgeon), Rita (feu Maurice Daigle), feu Rollande (feu Cléophas Pelchat), Alice (feu René Nolet), Madeleine (feu Florent Daigle) et feu Benoit, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis.
Mme Dubuc-Ouellette sera exposée le vendredi 20 mai de 19 h à 22 h et le samedi 21 mai à compter de 13 h au SALON FUNÉRAIRE DESOURDY INC. de Farnham. Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 21 mai à 15 h en la chapelle du salon suivie de l'inhumation au cimetière de Farnham. Des dons en sa mémoire à Leucan seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.leucan.qc.ca



1500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca

POLLENDER
M. Victor - 1935-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



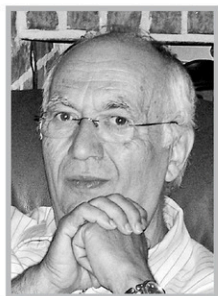
Au Centre hospitalier de Granby, le 10 mai 2016 à l'âge de 81 ans, est décédé M. Victor Pollender, demeurant à Granby, époux de feu Mme Mireille Bédard.
Il laisse dans le deuil ses enfants Denise (Sylvain Legault), Pierrette (Jeannot Savard), Denis (Josée Samson), ses petits-enfants Stéphanie, Martin et Marc-André Legault, Véronique et Steven Pollender, Joey et Élodie Pollender, ses 13 arrière-petits-enfants, son frère et ses soeurs Rita (feu Adélar Fortin), Marcellin (Thérèse Godard), Suzanne (Rosaire Robillard), Monique (Dollard Lussier), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 21 mai à compter de 9 h 30 jusqu'à 11 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi 21 mai à 11 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière de Bromont. En guise de sympathie un don à Parkinson Québec serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

RODRIGUE Dr Marcel - 1935-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'hôpital Pierre Boucher de Longueuil, le 11 mai 2016, à l'âge de 81 ans, est décédé Dr Marcel Rodrigue, époux de Mme Nicole Dupuis, demeurant à Granby. Il était le fils de feu Louis-Philippe Rodrigue et de feu Amélia Pomerleau, ainsi que le gendre de feu Salomon Dupuis et de Florence Mathurin.

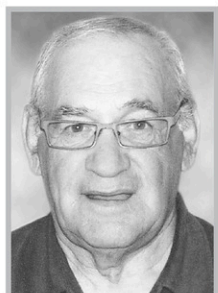
Outre son épouse Nicole, il laisse dans le deuil ses enfants : Louis (Agathe Raymond), Julie, Michel (Manon Ladouceur), Mélanie. Il était aussi le père de feu Élise. Il était le grand-père de Jessy (Claudia Panagapka), Danny, Guillaume, Matis et Angélie. Il était le frère de Madeleine (Marcel Pelletier), Monique (Réal Blain), feu Claude (Isabelle Coulombe), Mariette (Michel Royal), Céline (Gérard Cyr), France (Paul Tessier), Denise, Pierre (Manon Cloutier). Il était le beau-frère de Jean-Yves, feu Louis-Marie (Rachel Gauvreau), Lucette (Michel Bisson), Luc (Gertrude Whittom), Denise, Liette (Norbert Bois). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le mercredi 18 mai de 19 à 21 h, et le jeudi 19 mai à compter de 9 h jusqu'à 11 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même jeudi 19 mai à 11 h 30, en l'église Ste-Famille, suivies de la crémation au crématorium Girardot & Ménard. L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié, soit par internet au www.fmcoeur.com ou à l'aide des formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

ST-LOUIS M. Joseph - 1939-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 11 mai 2016, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Joseph St-Louis, époux de Mme Germaine Grenier, demeurant à Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa soeur Fernande (feu André Lavoie) et son frère Richard (Angèle Beaugard), ses beaux-frères et belles-soeurs : Elizabeth (feu Laurier Blais), Clément, Carmen (feu Mario Vallières), Marguerite (Normand Boudreault), Robert (Merly Amboy) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 20 mai à compter de 9 h 30 jusqu'à 11 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la Parole sera célébrée ce même vendredi à 11 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD

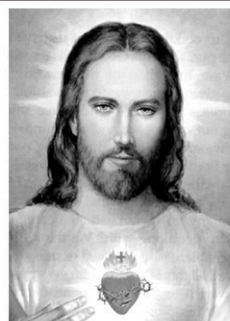
449 Dufferin, Granby
450 372-7729
(face au cimetière)

Pour toute information nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile

Ouvert du lundi au vendredi (soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
- COMPTOIRS DE GRANITE

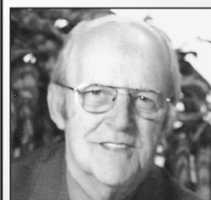
À votre service depuis 1957



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.L.



1^{er} anniversaire
du décès de
**ANDRÉ
CHAGNON**
18 MAI 2015

Chère épouse,

Une année a passé depuis le jour où tu partais pour le voyage sans retour. Il y a des jours où la douleur est très profonde, où ta chaleur et ta gaieté me manquent beaucoup. Il est bon de savoir que tu continues de veiller sur moi et les enfants. Nous t'aimons si fort, tu sais.

En attendant de te revoir, profite du repos éternel que tu as tant mérité.

Son épouse, tes garçons et leurs conjointes, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

Une messe sera célébrée le 22 mai 2016, à l'église de St-Bernardin (Waterloo) à 10 h 45.

ENTREVUE AVEC CÉLINE

TVA nie avoir écarté Julie Snyder

RICHARD THERRIEN

Le Soleil

Julie Snyder n'a pas été écartée au profit de Marie-Claude Barrette pour faire l'entrevue avec Céline Dion, affirme TVA. Il contredit la version de l'animatrice, qui a affirmé à *Tout le monde en parle* qu'il était prévu dès le départ qu'elle interviewe Céline, comme elle l'avait fait à plusieurs reprises au même réseau.

TVA, qui ne s'était pas prononcé sur le sujet depuis l'entrevue chez Guy A. Lepage, rappelle que Julie n'a pas été la seule à interviewer Céline à son antenne. Le diffuseur cite les exemples de Lise Payette, de Michel Jasmin et, plus récemment, d'Anouk Meunier. Reste que Julie a réalisé la majorité des entrevues avec la star à TVA, et qu'il est étonnant qu'elle ne fasse pas celle-ci. « Faut-il rappeler qu'il s'agit de la première entrevue de Céline Dion suite au décès de son amour, René Angélil? C'est dans cet esprit qu'avec le groupe Feeling et dans le contexte de la grande entrevue de fond, que le choix s'est arrêté sur Marie-Claude Barrette », nous a répondu la vice-présidente aux communications, Véronique Mercier.

Chez Productions J, la boîte de Julie Snyder, on préfère ne pas réagir. « Julie a déjà répondu à cette question-là à *Tout le monde en parle*. Elle ne fera pas d'autres commentaires », a laissé savoir son directeur des communications, Louis Noël.

C'est mercredi soir à 21 h que sera diffusée l'entrevue, enregistrée jeudi dernier, sur la scène du Colosseum à Las Vegas, et intitulée *Céline maintenant*. Marie-Claude Barrette affirme qu'elle ignorait que Julie devait faire l'entrevue au départ et qu'elle l'a appris en regardant *Tout le monde en parle*. « Ce qui s'est vraiment passé, je n'ai pas voulu le savoir. Je voulais plutôt me concentrer sur l'entrevue, pour ne pas me sentir bonne deuxième ou diminuée. Je me suis dit que s'ils m'avaient choisie, c'est pour ce que je suis », m'a confié l'animatrice.

TOURNÉE VERS L'AVENIR

Marie-Claude Barrette affirme qu'il n'y a pas de froid avec Julie, et qu'elle a été touchée par ce qu'elle a dit d'elle à *Tout le monde en parle*. Elle ajoute avoir été très surprise lorsqu'on lui a proposé l'entrevue. « J'avais les jambes molles, le coeur me débattait, et j'avais les larmes aux yeux. Un beau défi s'annonçait à moi. Et je savais que je serais capable de le relever, sinon j'aurais refusé. »

Vous ne verrez pas Céline Dion s'effondrer en larmes dans l'entrevue de mercredi soir. « Les gens vont voir une Céline franche, honnête, tournée vers l'avenir. Pas une Céline anéantie »,

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT Pour faveur obtenue

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande.

M.G.



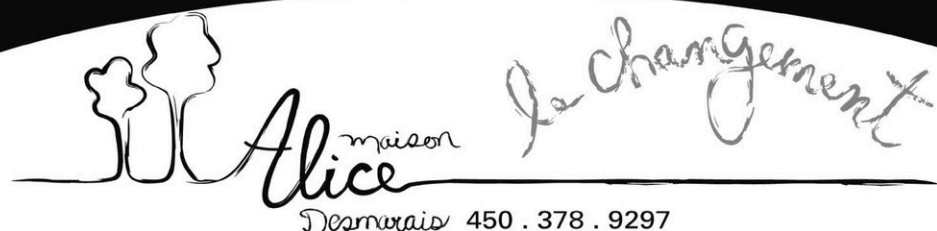
TVA a contredit mardi la version de Julie Snyder selon laquelle il était prévu au départ qu'elle interviewe Céline. — PHOTO ICI RADIO-CANADA

règle Marie-Claude Barrette. Quatre mois après le décès de René Angélil, Céline s'ouvre sur cet épisode douloureux, avec la force d'une mère qui souhaite protéger ses enfants. « Elle ne parle pas de la mort, mais de la nouvelle vie de René. Elle le porte en elle comme ses enfants le portent en eux », explique l'animatrice, qui ignorait que l'imprésario était malade depuis aussi longtemps.

Céline explique aussi comment elle a préparé ses jumeaux Nelson et Eddy aux funérailles, et pourquoi elle a demandé à René-Charles de parler durant la cérémonie. Elle raconte avoir dû faire des modifications à sa résidence de Las Vegas, pour retrouver une forme de sérénité. Les trois dernières années, elle les a passés beaucoup au chevet de son mari malade. « Les proches aidants vont se reconnaître dans ce qu'elle dit », affirme Marie-Claude Barrette. La chanteuse parle également de son retour sur scène, en tournée, et sur disque. « Elle le fait parce que ça lui fait du bien et parce qu'elle veut le faire », assure l'animatrice.

C'est aussi jeudi dernier qu'on a tourné les entrevues présentées en France et aux États-Unis. Dans l'entrevue américaine, accordée à la journaliste Deborah Roberts et diffusée ce matin à ABC dans *Good Morning America*, Céline raconte en détail les derniers moments passés avec René. Elle souhaitait le voir partir en paix, qu'il ne s'en fasse plus pour ses enfants et elle. « Me fais-tu confiance? Fais-moi confiance. Les enfants vont bien. Je vais bien. Je te promets que tout va bien aller », lui a-t-elle dit à l'oreille, avant de le couvrir parce qu'il avait froid. Elle a aussi raconté avoir utilisé le film *Up* des studios Disney, un des préférés de la famille, pour expliquer le décès de René à Nelson et Eddy, qui n'ont que cinq ans.

La violence conjugale n'est pas une chicane de couple



Desmarais 450 . 378 . 9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

LNH

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE

DALLAS 4-2 MINNESOTA, 0-1; ST-LOUIS 1-2 CHICAGO, 3-0; ANAHEIM 2-3 NASHVILLE, 3-0; LOS ANGELES 3-1 SAN JOSE, 4-2

DEMI-FINALES DE L'OUEST

DALLAS 2-3 ST-LOUIS, 1-4; SAN JOSE 1-2 CHICAGO, 5-3; NASHVILLE 1-3 LOS ANGELES, 2-4

FINALE DE L'OUEST

ST-LOUIS 2-1 SAN JOSE, 1-0



ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE

FLORIDE 4-3 NY ISLANDERS, 5-1; TAMPA BAY 3-4 PITTSBURGH, 5-1; WASHINGTON 2-4 PHILADELPHIE, 0-1; PITTSBURGH 5-2 NY RANGERS, 2-4

DEMI-FINALES DE L'EST

TAMPA BAY 3-4 NY ISLANDERS, 5-1; WASHINGTON 4-1 PITTSBURGH, 1-2; PHILADELPHIE 2-4 NY RANGERS, 1-0

FINALE DE L'EST

PITTSBURGH 3-2 TAMPA BAY, 3-1

FINALES D'ASSOCIATION (QUATRE DE SEPT)

Pittsburgh (2) vs. Tampa Bay (2)
(La série est égale 1-1)
Vendredi 13 mai
Tampa Bay 3 Pittsburgh 1
Lundi 16 mai
Tampa Bay 2 Pittsburgh 3 (P)
Mercredi 18 mai
Pittsburgh à Tampa Bay, 20h.
Vendredi 20 mai
Pittsburgh à Tampa Bay, 20h.
Dimanche 22 mai
Tampa Bay à Pittsburgh, 20h.
Mardi 24 mai
x-Pittsburgh à Tampa Bay, 20h.
Jeudi 26 mai
x-Tampa Bay à Pittsburgh, 20h.

St. Louis (2) vs. San Jose (3)
(St. Louis mène la série 1-0)
Dimanche 15 mai
San Jose 1 St. Louis 2
Mardi 17 mai
San Jose à St. Louis, 20h.
Jeudi 19 mai
St. Louis à San Jose, 21h.
Samedi 21 mai
St. Louis à San Jose, 19h15.
Lundi 23 mai
x-San Jose à St. Louis, 20h.
Mercredi 25 mai
x-St. Louis à San Jose, 21h.
Vendredi 27 mai
x-San Jose à St. Louis, 20h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 17 mai.

	B	A	Pts
Couture, SJ	7	10	17
Burns, SJ	4	12	16
Benn, Dal	5	10	15
Pavelski, SJ	9	5	14
Kessel, Pit	6	8	14
Backes, STL	7	6	13
Tarasenko, STL	7	6	13
Wilson, Nas	5	8	13
Spezza, Dal	5	8	13
Johnson, TB	4	9	13
Fabbri, STL	3	10	13
Kucherov, TB	9	3	12
Ovechkin, Was	5	7	12
Carlson, Was	5	7	12
Crosby, Pit	4	8	12
Schwartz, STL	3	9	12
Tavares, NYI	6	5	11
Hedman, TB	4	7	11
Thornton, SJ	3	8	11
Drouin, TB	3	8	11
Shattenkirk, STL	2	9	11
Bonino, Pit	2	9	11
Backstrom, Was	2	9	11
Oshie, Was	6	4	10
Brouwer, STL	5	5	10
Killorn, TB	4	6	10
Hornqvist, Pit	6	3	9
Marneau, SJ	4	5	9
Hagelin, Pit	4	5	9
Stastny, STL	3	6	9
Malkin, Pit	3	6	9
Josi, Nas	1	8	9
Steen, STL	4	4	8
Berglund, STL	4	4	8
Neal, Nas	4	4	8
Johansen, Nas	4	4	8

LAH

DEMI-FINALE
(QUATRE DE SEPT)
ASSOCIATION DE L'OUEST

Toronto (1) vs. Hershey (3)
Vendredi 20 mai
Toronto vs Hershey, 19h
Samedi 21 mai
Toronto vs Hershey, 19h
Mercredi 25 mai
Hershey vs Toronto, 19h30
Vendredi 27 mai
Hershey vs Toronto, 19h30

ASSOCIATION DE L'EST
Lake Erie (3) vs. Ontario (1)
Samedi 21 mai
Lake Erie vs Ontario 11h
Dimanche 22 mai
Lake Erie vs Ontario 10h
Mardi 24 mai
Ontario vs Lake Erie 7h
Jeudi 26 mai
Ontario vs Lake Erie 7h

CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY

RONDE PRÉLIMINAIRE
Groupe A

Rép.	MJ	V	VP	DP	Bp	Bc	Pts
Tchèque	7	5	1	1	0	27	12
Russie	7	6	0	0	1	32	10
Suède	7	3	2	0	2	23	18
Danemark	7	2	2	1	2	17	22
Norvège	7	2	1	0	4	13	22
Suisse	7	1	1	3	2	20	26
Lettonie	7	1	0	3	3	13	22
Kazakhstan	7	0	1	0	6	15	28

Groupe B

	MJ	V	VP	DP	Bp	Bc	Pts
Finlande	7	7	0	0	0	29	6
Canada	7	6	0	0	1	34	8
Allemagne	7	4	0	1	2	22	10
États-Unis	7	3	0	1	3	22	18
Slovaquie	7	2	1	0	4	15	23
Biélorussie	7	2	1	0	5	16	32
France	6	1	1	3	2	11	23
Hongrie	7	1	0	0	6	12	31

Mardi 17 mai
Slovaquie 3 États-Unis 2
Suisse 4 République tchèque 5
Norvège 3 Lettonie 1
France 0 Biélorussie 3
Finlande 4 Canada 0
Suède 1 Russie 4

Fin de la ronde préliminaire
Quarts de finale
Jeudi 19 mai
République tchèque vs États-Unis
Finlande vs Danemark
Russie vs Allemagne
Canada vs Suède

FORMULE 1

Classement des pilotes:

	Pts
1. Nico Rosberg	100
2. Kimi Raikkonen	67
3. Lewis Hamilton	51
4. Sebastian Vettel	48
5. Daniel Ricciardo	48
6. Max Verstappen	38
7. Felipe Massa	36
8. Valtteri Bottas	29
9. Daniil Kvyat	22
10. Romain Grosjean	22
11. Carlos Sainz Jr.	12
12. Fernando Alonso	8
13. Sergio Perez	8
14. Kevin Magnussen	6
15. Nico Hulkenberg	6
16. Jenson Button	3
17. Stoffel Vandoorne	1
18. Jolyon Palmer	0
19. Esteban Gutierrez	0
20. Marcus Ericsson	0

TENNIS

TOURNOI DE NICE
MESSIEURS
Simple - Premier tour
Marcel Granollers, Espagne, bat Brian Baker, 6-3, 6-1.
Paul-Henri Mathieu, France, bat Hyeon Chung, Corée du Sud, 7-6 (7-5), 3-6, 6-3.
Leonardo Mayer, Argentine, bat Jiri Vesely, République tchèque, 7-6 (7-5), 3-6, 6-3.
Andreas Seppi (7), Italie, bat Daniel Munoz-De La Nava, Espagne, 6-7 (4-7), 7-5, 6-4.

SOCCER

MLS
ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Montréal	11	4	3	4	18	16	16
New York City	11	4	3	4	17	16	16
Philadelphie	10	4	3	3	14	11	15
FC Toronto	10	4	4	2	13	11	14
D.C. United	11	3	4	4	13	13	13
N.-Angleterre	12	2	3	7	15	20	13
Orlando	10	2	3	5	17	16	11
New York	11	3	7	1	13	20	10
Columbus	10	2	4	4	12	15	10
Chicago	9	1	4	4	8	12	7

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Colorado	12	7	2	3	15	9	24
FC Dallas	13	7	4	2	19	19	23
FC Vancouver	13	6	5	2	20	20	20
Salt Lake	10	5	1	4	24	12	19
San Jose	11	5	3	3	15	14	18
Salt Lake	10	5	3	2	14	14	17
Kansas City	13	5	6	2	13	14	17
FC Seattle	10	4	5	1	10	12	13
Portland	11	3	6	3	17	22	12
Houston	11	3	6	2	18	19	11

Mercredi 11 mai
Los Angeles 2 Philadelphie 2
Kansas City 0 Colorado 1
Portland 1 FC Dallas 2
Chicago 1 FC Vancouver 2
Houston 1 San Jose 3
Vendredi 13 mai
New York 0 D.C. United 2
Dimanche 8 mai
Philadelphie 1 Montréal 1
Colorado 1 Columbus 1
FC Vancouver 4 FC Toronto 3
Chicago 0 N.-Angleterre 2
Salt Lake Houston
FC Seattle 0 FC Dallas 2
Dimanche 15 mai
Salt Lake 0 Houston 1
Orlando 1 Kansas City 2
New York City 2 Portland 1
Mercredi 18 mai
New York City au FC Toronto, 19h.
Chicago à New York, 19h30.
Vendredi 20 mai
D.C. United à Philadelphie, 19h.
Samedi 21 mai
New York New York City, 15h.
Houston à Chicago, 17h.
FC Dallas en N.-Angleterre, 19h30.
Columbus au FC Toronto, 19h30.
Montréal Orlando, 19h30.
Salt Lake à Kansas City, 20h30.
Colorado au FC Seattle, 22h.
Dimanche 22 mai
FC Vancouver à Portland, 16h30.
San Jose à Los Angeles, 19h.

Simple - Deuxième tour

Kevin Anderson (3), Afrique du Sud, bat Diego Schwartzman, Argentine, 7-6 (7-4), 6-3.
Guido Pella, Argentine, bat Donald Young, États-Unis, 6-3, 6-0.

TOURNOI DE GENÈVE
Simple - Deuxième tour
Stan Wawrinka (1), Suisse, bat Albert Ramos-Vinolas, Espagne, 6-1, 6-1.
Pablo Carreno Busta, Espagne, bat Inigo Cervantes, Espagne, 6-2, 6-4.

BASKETBALL

NBA
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
DEMI-FINALES
D'ASSOCIATION
(QUATRE DE SEPT)
Cleveland (1) vs. Atlanta (4)
(Cleveland gagne la série 4-0)
Vendredi 6 mai
Cleveland 121 Atlanta 108
Dimanche 8 mai
Cleveland 100 Atlanta 99
Toronto (2) vs. Miami (3)
(Toronto gagne la série 4-3)
Mardi 3 mai
Miami 102 Toronto 96 (prol.)
Jeudi 5 mai
Miami 92 Toronto 96 (prol.)
Samedi 7 mai
Toronto 95 Miami 91
Lundi 9 mai
Toronto 87 Miami 94 (prol.)
Mercredi 11 mai
Miami 91 Toronto 99
Vendredi 13 mai
Toronto 91 Miami 103
Dimanche 15 mai
Miami 89 Toronto 116
San Antonio (2) vs. Oklahoma City (3)
(Okl. City gagne la série 4-2)
Dimanche 8 mai
San Antonio 97 Okl. City 111
Mardi 10 mai
Okl. City 95 San Antonio 91
Jeudi 12 mai
San Antonio 99 Okl. City 113
Golden State (1) vs. Portland (5)
(Golden State gagne la série 4-1)
Samedi 7 mai
Golden State 108 Portland 120
Lundi 9 mai
Golden State 132 Portland 125 (prol.)
Mercredi 11 mai
Portland 121 Golden State 125

FINALES
D'ASSOCIATION
Toronto (2) vs. Cleveland (3)
Mardi 17 mai
Toronto vs Cleveland
Jeudi 19 mai
Toronto vs Cleveland, 20h30

Golden State (1) vs. Okl City (3)
Lundi 16 mai
Okl. City 108 Golden State 102
Mercredi 18 mai
Okl. City vs Golden State 21h

BASEBALL

LBJEQ
Section Financière Sun Life

	G	P	Moy.	Diff.	Série
Charlesbourg	1	0	1,000	-	G-1 1-0
Trois-Rivières	3	2	600	-	G-1 3-2
Québec	2	3	400	1	P-2 2-3
Saguenay	0	1	000	1	P-1 0-1
ABC-18U	0	1	000	1	P-1 0-1

Section La Cage aux sports

	G	P	Moy.	Diff.	Série
Laval	4	0	1,000	-	G-4 4-0
Montréal	3	0	1,000	1/2	G-3 3-0
Repentigny	2	4	333	3	G-2 2-4
Gatineau	0	3	000	3/2	P-3 0-3
Saint-Eustache	0	1	000	2/2	P-1 0-1

Section Uniprix

	G	P	Moy.	Diff.	Série
ABC-17U	4	1	800	-	G-1 4-1
LaSalle	1	1	500	1/2	P-1 1-1
Granby	2	3	400	2	P-3 2-3
Coaticook	1	2	333	2	G-1 1-2
Longueuil	1	2	333	2	G-1 1-2

Dimanche 15 mai
Québec 4 Laval 12
Québec 4 Laval 5
Saguenay ABC-18U, 13h.
Coaticook à Charlesbourg, 14h.
Coaticook à Charlesbourg, 17h.
Saint-Eustache 2 Repentigny 8
Lundi 16 mai
LaSalle Longueuil remis
Tampa Bay 13 Toronto 2
Minnesota 8 Detroit 10
Texas 1 Oakland 3
Interligne
Cincinnati 6 Cleveland 15
Mardi 17 mai
Seattle 10 Baltimore 0
Tampa Bay 12 Toronto 2
Minnesota 2 Detroit 7
Houston à Chi. White Sox, 20h10.
Boston à Kansas City, 20h15.
Texas à Oakland, 22h05.
Jeudi 19 mai
Granby à Coaticook, 20h.
Vendredi 20 mai
Québec à Trois-Rivières, 19h30.
Montréal à Laval, 19h30.
ABC-18U à Coaticook, 20h.

LBMQ

	MJ	G	P	Moy.	Diff.
St-Jean-sur-R.	1	0	0	1,000	0
St-Jérôme	3	2	1	666	0
Montréal	2	1	1	500	0,5
Coaticook	0	0	0	000	0,5
Acton Vale	0	0	0	000	0,5
Theftford Mines	0	0	0	000	0,5
Victoriaville	0	0	0	000	0,5
Sherbrooke	1	0	1	000	1
Shawinigan	1	0	1	000	1

Dimanche 15 mai
Montréal 2 Shawinigan 1
Vendredi 20 mai
Shawinigan à Acton Vale, 20h
Theftford Mines à Sherbrooke, 20h
Montréal à St-Jérôme, 20h
Coaticook à Victoriaville, 20h
Samedi 21 mai
St-Jean à Shawinigan, 16h (2)

CAN-AM
CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Samedi 14 mai
Ottawa 3 Trois-Rivières (à Shawinigan) 3
Dimanche 15 mai
Trois-Rivières 9 Ottawa 9
Lundi 16 mai
ABC à Québec, 19h (annulé)
Trois-Riv. à Acton Vale (annulé)
Mardi 17 mai
Québec (LBJEQ) à Québec, 19h.
Trois-Rivières à St-Jérôme, 19h.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	Diff.	Dem.	Série	Dom.	Ext.
Washington	23	16	590	-	-	4-6	P-3	12-7	11-9
New York	22	16	579	1/2	-	5-5	G-1	10-6	12-10
Philadelphie	23	17	575	1/2	-	7-3	G-1	11-7	12-10
Miami	21	18	538	2	1 1/2	5-5	P-1	8-10	13-8
Atlanta	9	28	243	13	12 1/2	2-8	P-2	2-17	7-11

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	Diff.	Dem.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	27	9	632	-	-	7-3	P-1	14-6	13-3
Pittsburgh	20	17	541	7 1/2	1 1/2	5-5	G-2	8-7	12-10
St. Louis	20	18	526	8	2	6-4	G-1	9-10	11-8
Milwaukee	16	22	421	12	6	5-5	G-1	10-11	6-11
Cincinnati	15	24	385	13 1/2	7 1/2	3-7	P-2	12-10	3-14

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	Diff.	Dem.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	22	18	550	-	-	7-3	G-5	11-10	11-8
Colorado	19	18	514	1 1/2	2 1/2	6-4	G-4	8-10	11-8
Los Angeles	20	19	513	1 1/2	2 1/2	6-4	P-2	9-12	11-7
Arizona	18	23	439	4 1/2	5 1/2	5-5	G-1	6-16	12-7
San Diego	17	22	436	4 1/2	5 1/2	5-5	P-1	8-11	9-11

Dimanche 15 mai
Cincinnati 9 Philadelphie 4
Miami 5 Washington 1
San Diego 2 Milwaukee 3
Pittsburgh 2 Chi. Cubs 1
N.Y. Mets 3 Colorado 4
San Francisco 2 Arizona 1
St. Louis 5 L.A. Dodgers 2
Lundi 16 mai
Atlanta 5 Pittsburgh 8
Miami 5 Philadelphie 3
N.Y. Yankees 2 Arizona 12
L.A. Angels 7 L.A. Dodgers 6
Mardi 17 mai
Atlanta à Pittsburgh, 19h05.
Miami 1 Philadelphie 3
Washington 0 N.Y. Mets 2
Chi. Cubs à Milwaukee, 20h10.
Colorado à St. Louis, 20h15.
San Francisco à San Diego, 22h10.
S. Francisco à San Diego, 22h10.
N.Y. Yankees en Arizona, 21h40.
LA Angels à L.A. Dodgers, 22h10.
Mercredi 18 mai
Miami à Philadelphie, 13h05.
Atlanta à Pittsburgh, 19h05.
Washington à N.Y. Mets, 19h10.
Chi. Cubs à Milwaukee, 20h10.
Colorado à St. Louis, 20h15.
San Francisco à San Diego, 22h10.
Interligne
Cleveland à Cincinnati, 19h10.

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	Diff.	Dem.	Série	Dom.</
--	---	---	------	-------	-------	------	-------	--------

DOPAGE

31 nouveaux cas aux JO de 2008

FRÉDÉRIC DAIGLE
La Presse Canadienne

MONTREAL — Pas moins de 31 nouveaux cas de dopage aux Jeux olympiques d'été 2008 de Pékin ont été décelés à la suite de nouveaux tests menés sur des échantillons récoltés à l'époque. Si cette découverte ne surprend pas Christiane Ayotte, le nombre de cas positifs la fait tout de même sourciller.

« Ce qu'on voit ici, c'est une circonstance exceptionnelle, a indiqué à *La Presse Canadienne* M^{me} Ayotte, directrice du Laboratoire de contrôle de dopage de l'Institut Armand-Frappier. De nouveaux tests n'ont jamais permis de déceler autant de résultats positifs auparavant. »

Les résultats de ces nouveaux tests ont été communiqués mardi par le Comité international olympique (CIO). Ils touchent des athlètes de six disciplines sportives provenant de 12 pays. Le CIO a déjà lancé des procédures disciplinaires contre ces athlètes, pour l'instant non identifiés. Le comité prévoindra au cours des prochains jours les comités nationaux touchés.

« On peut présumer que ce sont les suspects habituels qui sont de nouveau en cause », a déclaré M^{me} Ayotte, sans vouloir s'avancer davantage sur l'identité des pays fautifs.

« Il s'agit d'un grand coup porté aux tricheurs, a déclaré à l'*Associated Press* le président du CIO, Thomas Bach. Cela prouve de nouveau qu'ils n'ont nulle part où se cacher. »

Les échantillons étaient entreposés au laboratoire du CIO, situé à Lausanne, en Suisse. Les tests ont été menés avec des méthodes améliorées sur 454 échantillons d'athlètes ayant participé aux JO de Pékin.

« Des tests menés huit ans plus tard peuvent maintenant détecter de façon plus précise certaines substances, a expliqué M^{me} Ayotte. Mes soupçons se portent vers les stéroïdes anabolisants, dont nos méthodes de détection ont été grandement améliorées. »

PÉRIODE DE PRESCRIPTION DE 10 ANS

Le Code mondial antidopage prévoit depuis 2015 une période de prescription de 10 ans pour entamer des procédures contre des athlètes fautifs. Cette période



Sur cette photo du 30 juin 2008, des échantillons d'urine d'athlètes chinois sont en train d'être enregistrés par l'agence chinoise anti-dopage, à Pékin. — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

de prescription était auparavant de huit ans.

« La sensibilité de détection de nos instruments est 1000 fois plus élevée qu'à l'époque. Ici, nous avons bénéficié de ces équipements à compter des Jeux de Vancouver, ils n'étaient pas disponibles pour Pékin. Ce n'est donc pas surprenant de découvrir ces nouveaux cas de dopage. C'est triste, mais ce n'est pas surprenant. »

Le CIO a indiqué que « tous ces athlètes contrevenant aux règles antidopage ne pourront pas prendre part aux Jeux (de Rio) ».

Le CIO a indiqué que « tous ces athlètes contrevenant aux règles antidopage ne pourront pas prendre part aux Jeux (de Rio) »

De plus, 250 échantillons provenant d'athlètes des Jeux de Londres en 2012 et qui pourraient être des compétitions à Rio ont été soumis à de nouveaux tests, dont les résultats seront connus sous peu. Les échantillons des Jeux de Vancouver ont déjà été soumis à de nouveaux tests. Quelques nouveaux cas de dopage y avaient alors été décelés, a rappelé M^{me} Ayotte.

Le comité entreprendra également une nouvelle ronde de tests

sur les médaillés des JO de Pékin et Londres. Si des tricheurs sont décelés parmi ces médaillés, ceux qui seraient promus sur le podium verraient alors leurs échantillons soumis à de nouveaux tests.

« Dans le contexte que l'on vit présentement, avec les déclarations (la semaine dernière) du directeur du laboratoire antidopage de Sochi (Grigory Rodchenkov), le CIO en a plein les bras », a souligné M^{me} Ayotte, qui a cependant précisé que ces nouveaux tests ont été menés avant que Rodchenkov ne déballe son sac.

« Il y a des demandes des athlètes — de partout, en fait — afin que le CIO commette un geste d'éclat pour démontrer sa ferme intention de travailler pour un sport sans dopage. Ils n'ont pas le choix avec ce qu'ils viennent de trouver là », a-t-elle conclu.

Le CIO a d'ailleurs demandé à l'Agence mondiale antidopage (AMA) de lancer une enquête « tous azimuts » sur les allégations de dopage systématique en Russie en marge des Jeux d'hiver 2014 de Sochi. Il demandera au laboratoire de Lausanne de mener de nouveaux tests sur les échantillons récoltés à Sochi « de la façon la plus efficace et sophistiquée que possible ».

— Avec l'*Associated Press*

EBENISTERIE
CLERMONT

- Armoires de cuisine
- Vanités
- Meubles sur mesure

• Stratifié
• Bois
• Mélamine
• Tendances mode

www.EbenisterieClermont.com

Shefford | **450 531-4324**

503413

**LA BEAUTÉ
MA PASSION**

DOMINIQUE ET BIANCA
Parce que vous l'êtes et que nous le sommes.

450 522-3618

10, place du Lac,
Granby

www.labeautemapassion.com

503413

Charles
CARON & fils inc.

90 ANS À VOTRE SERVICE

À votre service depuis 1924

PUITS ARTÉSIEN

- Adoucisseur
- Pompe
- Analyse d'eau
- Hydrofracturation
- Traitement d'eau

Ouvert même le samedi de 9 h à midi

4 GÉNÉRATIONS

CHARLES

MARC

JEAN

YANNICK

568, rue Desjardins Nord, Granby RBQ : 1504-0454-06

450 378-2919 www.puitscaron.com

503413

ASPHALTE BROSSEAU



Laissez-nous vous faire la cour!

GARANTIE PROLONGÉE
GRATUITE
SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

5037380

CENTRE ORTHOPÉDIQUE GRANBY

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1979

ORTHÈSE PLANTAIRE POUR LE CONFORT DE VOS PIEDS

Principales pathologies: pied creux ou plat, fasciite plantaire, métatarsalgie, hallux valgus, épine de Lenoir

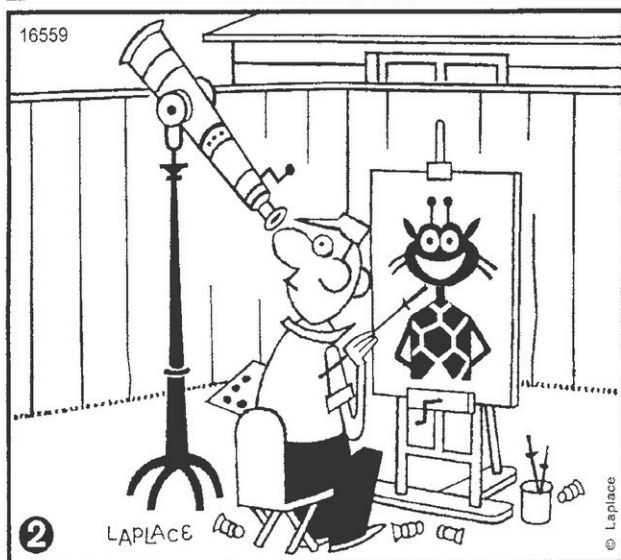
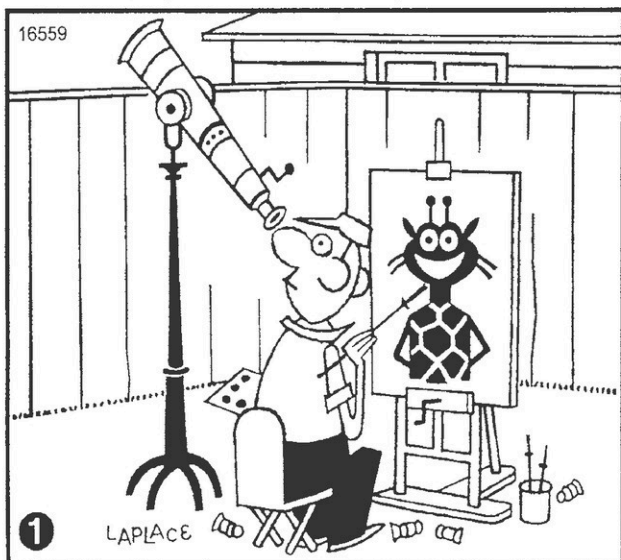
430, rue Boivin, GRANBY
370, rue Rivière, COWANSVILLE

SUR 450 450 378-9949
RENDEZ-VOUS 263-0774

5035169

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



18mai2016

SOLUTION
1 La casquette est moins large. 2 La palette du peintre est plus large. 3 Un pied de la chaise est plus court. 4 Position des pinces dans le pot de droite. 5 La patte gauche du cheval est plus longue. 6 Le cou de l'extra terrestre est plus maigre. 7 Bas du pelage de l'extra terrestre incomplet. 8 La bague sur la lunette de vue du télescope.



Anthony Durocher (à gauche) en action à la fin mars à l'occasion du dernier gala présenté au Speedy Gym. Le jeune boxeur s'est depuis couvert d'or lors des Gants de bronze, événement présenté à Victoriaville. — PHOTO JULIE CATUDAL

Waardenburg remet ça!

Il présentera un nouveau gala de boxe à la fin du mois



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Il n'y a pas eu une tonne de galas de boxe organisés à Granby au cours des dernières années. Mais fort du succès obtenu lors de celui qu'il a présenté au début mars, Dirk Waardenburg s'affaire à préparer une autre carte, qui aura lieu pas plus tard que le 28 mai.

« La demande est là et elle est forte, lance Waardenburg, qui convie à nouveau les amateurs à son Speedy Gym, rue Mountain. La dernière fois, il y a eu 200 spectateurs, ce qui était pas mal plus que ce qu'on attendait. Oui, la boxe est bien vivante à Granby. »

Waardenburg prévoit présenter une dizaine de combats, la grande

majorité mettant bien sûr en vedette des athlètes qu'il entraîne. Plusieurs étaient en action lors du gala du mois de mars.

On reverra ainsi les Anthony Durocher, Bryan Binette, Xavier Gévry, Jean-Michel Wilson Orcheta et le poids lourd Adam Dyczka. Les noms de leurs adversaires restent à confirmer.

Durocher, qui s'était battu dans le cadre d'un combat d'exhibition en mars, s'est depuis couvert d'or lors de Gants de bronze, événement présenté à Victoriaville. À 13 ans, il se battra chez les 135 livres.

« Grâce à son triomphe aux Gants de bronze, Anthony (fiche de cinq victoires et aucune défaite) attire l'attention, reprend Waardenburg. Plusieurs amateurs vont venir juste pour assister à son combat. »

Même s'ils s'étaient tous plutôt bien défendus, les boxeurs du Speedy Gym n'avaient pas obtenu beaucoup de succès devant leurs partisans.

« Il y avait une question d'expérience là-dedans, dit encore Waardenburg. Aucun de mes athlètes n'avait plusieurs combats dans le corps. Déjà, ils ont un peu plus de kilométrage aujourd'hui. »

HAUVER EST EN FORME

Mardi prochain, en attendant, le Granbyen Charles Hauver disputera son premier combat chez les professionnels alors qu'il affrontera Patrice Volny, un autre Québécois, sur le ring du Casino de Montréal. Et selon Dirk Waardenburg, qui est aussi son entraîneur, Hauver est en belle forme.

« Charles travaille très fort, souligne-t-il. Il lui reste une dizaine de livres à perdre, lui qui va se battre à 165 livres. Il s'entraîne dur à Granby comme dans la région de Montréal et il est déterminé à réussir son entrée chez les pros. J'aime véritablement ce que je vois de lui. »

CHAMPIONNAT DU MONDE DE HOCKEY

Le Canada blanchi par la Finlande

CAROL SCHRAM
La Presse Canadienne

SAINT-PÉTERSBOURG, RUSSIE — Matt Duchene s'est fait durement rappeler ce que pouvait représenter une défaite au Championnat du monde de hockey sur glace.

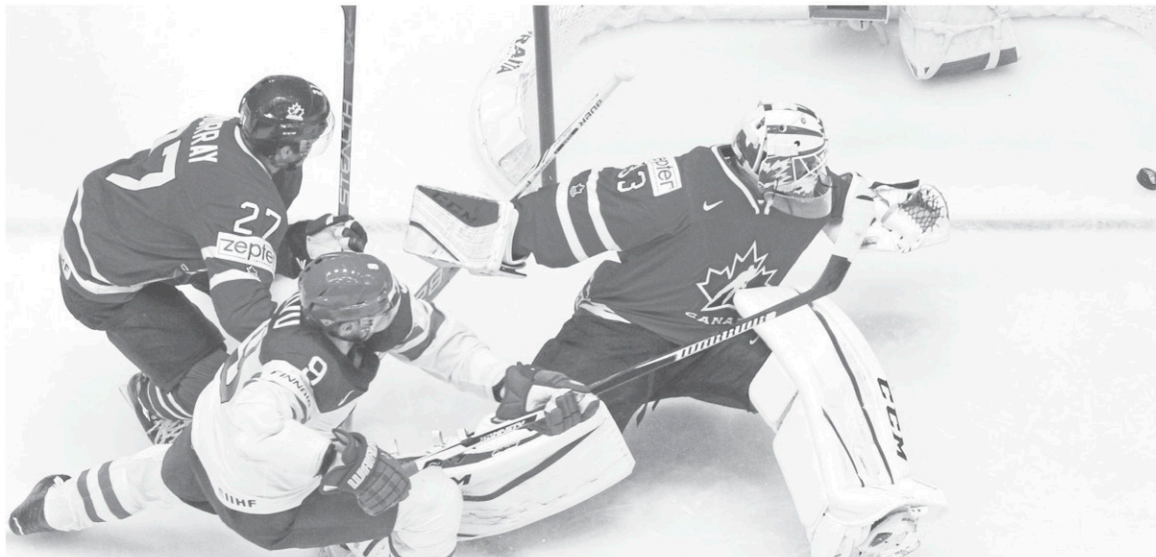
La Finlande a marqué trois buts en deuxième période, dont deux en moins de trois minutes vers la fin de l'engagement, mardi, dans un gain de 4-0 face à la formation canadienne lors du dernier match du volet préliminaire.

« Nous ne sommes pas habitués de rester debout sur la ligne bleue et d'entendre l'hymne national d'une autre équipe », a fait remarquer Duchene, médaillé d'or l'an dernier à Prague et lors des Jeux olympiques de Sochi, en 2014.

« J'ai détesté chaque minute de ce moment, et je crois que c'est le cas de tous les autres joueurs. Je pense que nous allons nous servir de cela comme source de motivation d'ici la fin du tournoi. »

La victoire a permis à la Finlande (7-0) de terminer au premier rang du groupe B avec 21 points, trois de plus que le Canada (6-1). Aussi, elle a mis fin à la séquence victorieuse de 16 matchs de la formation canadienne au Championnat du monde.

Après avoir affiché un dossier parfait de 10-0, en route vers la médaille d'or en 2015, Équipe Canada avait facilement gagné ses six premières rencontres cette année avant de tomber devant la formation finlandaise à l'aréna Yubileiny. Avant le match de mardi, les hommes de l'entraîneur Bill Peters n'avaient accordé que quatre buts à leurs rivaux.



Le gardien de but du Canada, Cam Talbot, n'a pu empêcher les Finlandais de partir avec la victoire. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le dernier revers du Canada au Championnat du monde était également survenu aux mains de la Finlande, une défaite de 3-2 en quarts de finale du tournoi de 2014, au Belarus. Morgan Rielly portait les couleurs de l'unifolié cette année-là et il se rappelle ce match.

« Ils jouent de façon très combative. Ils aiment le sport, a mentionné Rielly. Ils ont été en mesure de créer plus de chances que nous, et je suppose que c'est à cela que ça se résume. Pour les prochains matchs, nous allons devoir mieux faire pour franchir la zone neutre. Les défenseurs doivent toucher le filet avec leurs tirs et provoquer des choses en attaque. »

En quarts de finale jeudi, la Finlande croisera le fer avec le Danemark, quatrième du groupe A. De son côté, le Canada devra livrer bataille à la Suède, qui a terminé au troisième rang de ce groupe.

Mika Pyorala a mené l'attaque des Finlandais avec un but et une passe. Tommi Kivisto, Leo Komarov et Jarno Koskiranta, ce dernier tôt en troisième période, ont réussi les autres buts des vainqueurs contre Cam Talbot, qui n'a fait face qu'à 19 tirs.

Les buts de Komarov et de Pyorala ont été réussis en l'espace de 2 minutes 47 secondes vers la fin de la période médiane, et ont permis à la Finlande de rentrer au vestiaire avec une avance de trois buts.

Mikko Koskinen a mérité le blanchissage après avoir stoppé les 21 tirs du Canada.

Kivisto a ouvert la marque à 6:10 de la deuxième période lorsque son tir des poignets décoché de la ligne bleue, à ras la glace, est passé entre les jambières de Talbot, dont la vue était voilée. Komarov a doublé l'avance à 16:03, à l'aide d'un tir frappé avant que Pyorala ne marque

le troisième but de la Finlande à 18:50 du deuxième vingt.

Les Finlandais ont marqué ces trois buts à l'aide de seulement sept tirs.

« Nous avons très bien amorcé la rencontre et nous faisons tous les bonnes choses, a analysé Talbot. Nous ne leur donnions aucun espace de manœuvre et nous avons eu de bonnes chances de marquer. Leur gardien a réalisé les arrêts quand c'était le temps, mais pas moi. »

La Finlande a glané la médaille d'or au Championnat du monde de hockey junior, en janvier, et a également mérité le titre chez les moins de 18 ans en avril, au Dakota du Nord. Si elle devait ajouter le Championnat du monde à son tableau de chasse, elle deviendrait la première nation à remporter les grands honneurs de ces trois tournois lors d'une même année depuis l'ajout du Championnat du monde des moins de 18 ans, en 1999.

BASEBALL

Les Braves congédient leur gérant Fredi Gonzalez

Associated Press

ATLANTA — Les Braves d'Atlanta ont annoncé mardi matin le congédiement du gérant Fredi Gonzalez, qui n'a pas réussi à survivre au pire début de saison dans les Ligues majeures en 2016.

Le directeur général John Coppolella a confirmé la nouvelle du licenciement de Gonzalez, qui en était à sa sixième saison comme gérant de l'équipe.

L'organisation a ensuite annoncé que Brian Snitker, qui était le gérant à Gwinnett, site du club-école de niveau AAA des Braves, remplacera Gonzalez sur une base intérimaire.

Snitker a été l'instructeur au troisième but des Braves de 2006 à 2013, succédant de nouveau à Gonzalez quand ce dernier a quitté les Braves pour accepter le poste de gérant des Marlins de Miami. Snitker avait effectué deux séjours préalables avec les Braves à titre d'instructeur de l'enclos des releveurs, d'abord en 1985, puis entre 1988 et 1990.

Âgé de 52 ans, Gonzalez avait succédé à Bobby Cox, qui avait pris sa retraite à la fin de 2010 après un séjour de 20 saisons à la tête des Braves. Gonzalez était le seul gérant d'origine latine dans les Ligues majeures.

Il a présenté un dossier cumulatif de 434-413 avec les Braves, et de

276-279 en quatre campagnes avec les Marlins, entre 2007 et 2010.

UN RETARD CONSIDÉRABLE

Les statistiques des Braves sont catastrophiques. Ils ont perdu leurs deux dernières rencontres et huit de leurs dix derniers matchs. Ils ne comptent que neuf victoires en 37 sorties et accusent un retard de 13,5 matchs sur les Nationals de Washington et le premier rang de la section Est de la Ligue nationale.

En 2013, les Braves ont remporté le championnat de l'Est grâce à une récolte de 96 victoires, mais l'équipe a chuté à 79-83 la saison suivante.

Depuis, l'organisation a entrepris un processus de reconstruction.

Dans une tentative visant à acquérir de jeunes lanceurs, les Braves ont laissé partir plusieurs vétérans établis comme Justin Upton, Jason Heyward, Andrelton Simmons, Craig Kimbrel et Shelby Miller.

Gonzalez a été particulièrement coulé par le piètre dossier de 2-17 des Braves devant leurs partisans.

Ce début de saison a soulevé beaucoup de questions au sujet de l'avenir de Gonzalez, et ce dernier avait récemment discuté de l'incertitude de son statut.

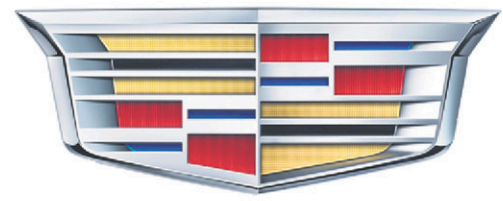
« Rien n'est sûr dans notre métier. Il faut donc garder la tête haute, prendre de bonnes décisions et avancer. »

JEUX OLYMPIQUES
LE CIO DÉCÈLE
31 NOUVEAUX
CAS DE DOPAGE
25

Beijing 2008

SPORTS

Cadillac



LA TOUTE NOUVELLE
XT5 2017

EST ARRIVÉE CHEZ GRANBY CHEVROLET CADILLAC!



VENEZ EN FAIRE L'ESSAI DÈS MAINTENANT!

595, RUE BOIVIN
450 372-4242
GRANBYGM.COM



Plus de détails chez votre concessionnaire.

LA PUISSANCE AUTOMOBILE
À GRANBY

